

# Diario de Burgos

Año LXXII. — Núm. 22.170  
Depósito legal BU-5-1959

JUEVES, 1.º DE NOVIEMBRE DE 1962

APARTADO  
núm. 46

TELEFONOS  
Redacción: 1280. — Administración: 2015

1,50 PEBETAS

## Finalizan las conversaciones U Thant Castro en La Habana, con el único "acuerdo" de "seguir negociando"

### Radio Moscú pide que se retiren las bases de Estados Unidos en Turquía

#### Hoy se reanuda el bloqueo

Sede de las Naciones Unidas. — El secretario general adjunto de las Naciones Unidas, U Thant, ha finalizado sus conversaciones con Fidel Castro, sin que se sepa si ha habido acuerdo. U Thant pensaba salir de La Habana a las cuatro de la tarde (hora de la noche, hora española), anunciándose oficialmente que las negociaciones con Cuba continuarán en la sede de la Organización Internacional en Nueva York.

Se ha informado por teléfono desde La Habana que "había un acuerdo general sobre la participación de las Naciones Unidas en el arreglo del problema". Se cree, por otra parte, que U Thant llegará a Nueva York a las tres de la madrugada de mañana (hora española).

En boletín comunicado por teléfono a Nueva York señala: "El secretario general se ha reunido esta mañana con el presidente de Cuba, Dorticos; el primer ministro, Fidel Castro; el ministro de Asuntos Exteriores de Cuba, Raúl Roa, y el embajador Carlos Lechuga, nuevo representante de Cuba en las Naciones Unidas.

La reunión se inició a las diez y veinte de la mañana (hora de Cuba) y finalizó a mediodía. La entrevista se desarrolló en una atmósfera cordial. Existe un acuerdo general sobre la participación de las Naciones Unidas en el arreglo del problema. Todos los puntos (Pasa a última página)

## Conjeturas en Francia sobre los próximos pasos del general De Gaulle

### Este hablará al país el miércoles próximo

#### El Gobierno francés ha yugulado la anunciada huelga del "metro"

Paris.—De Gaulle dijo hoy a su Gabinete que el objeto del referéndum ha sido conseguido y que "la respuesta afirmativa obtenida ha sido de una gran significación". En un comunicado hecho público después de la reunión se cita al presidente como diciendo que el resultado aportará un elemento vital de estabilidad y continuidad en el Gobierno del país en el futuro". Los observadores consideran a la vista del comunicado que De Gaulle estima el 62,1 por 100 de voto afirmativo como mayoría suficiente y que piensa permanecer al frente de los destinos del país. "El miércoles próximo el presidente dirigirá un mensaje a la nación que se ha pronunciado en una gran mayoría hacia la renovación política de la nación, condición necesaria para el progreso y prestigio de Francia".

La pregunta que se formulan hoy los círculos políticos de París es la siguiente: ¿irá más lejos el general y se presentará como un presidente norteamericano, es decir como un auténtico jefe de partido, tal como algunos le ha sugerido?

Muchos observadores políticos están persuadidos de que no hará nada y que se limitará a trazar las líneas políticas que inclinará por este o aquel partido, teniendo en cuenta la proximidad de las elecciones legislativas. En este orden de ideas, son los mismos candidatos los que tendrán que decidirse a favor o en contra de las tesis que exponga el general.

CINCO CAMINOS

Paris.—Ha comenzado a publicarse el boletín del "Club Jean Moulin", en el que se hace constar que "en la nueva situación creada por la decisión popular del 28 de Octubre (elegir a partir de ahora al presidente de la República francesa, mediante sufragio universal), un auténtico régimen presidencialista democrático no sólo se convierte en una solución entre todas las demás, sino en la única solución capaz de responder a la vez a la voluntad expresada por la nación y asegurar la existencia de la República".

HUELGA YUGULADA

Paris.—Los conductores del "Metro" de París han abandonado esta noche la huelga que había sido convocada para hoy durante veinticuatro horas, después de conocerse el decreto del Gobierno que ordena el trabajo normal en el "Metro" a no ser que prefieran pagar multas o ser condenados a penas de prisión.

Los dirigentes sindicales han declarado que se trata de "un duro golpe contra el derecho de huelga", y han condenado a los conductores del ferrocarril subterráneo a que obedezcan la orden gubernamental, pero elevando una protesta.



Nueva York. — Ha llegado a Nueva York, Sede de las Naciones Unidas, el representante norteamericano en el organismo mundial, Adlai Stevenson, después de un breve viaje a Washington, donde se entrevistó en la Casa Blanca con el presidente Kennedy al que expuso la última propuesta rusa en el problema de Cuba. — (Foto Europa Press)

## España avisa ante una nueva ofensiva soviética dice el «New York Times»

### Artera campaña comunista de captación por engaño entre los obreros y estudiantes españoles en Bélgica

#### La cuestión será planteada al Gobierno

Athenas. — La Princesa Sofía de Grecia, esposa de Don Juan Carlos de Borbón, que, como es sabido, fue operada de apendicitis anteyar, ha pasado la noche muy tranquila.

La conjetura de la agitación en forma sigue su curso normal. — Efe. "CARTA ABIERTA" DE UN SUBDITO SUIZO

Ginebra. — Con unos cuantos días de retraso, "La Tribune de Gineve" publica una carta abierta, firmada por Claude Paychere, dirigida al "Comité pro amnistía en España". El firmante, después de referirse al mitin celebrado en el teatro Faubourg, de París, en el que se hizo la amnistía de presos y exiliados políticos españoles", afirma que vive en España hace más de veinte años y que la conoce desde antes de 1936.

"Yo asistí, —dice M. Paychere— en Marzo de 1952, al mitin de la sala Wagram, en París, en favor de una amnistía en España, al que asistieron, entre otros, Sartre, Albert Camus y Andre Oeguin. Allí se confundió a los criminales de derecho común, condenados a muerte con toda justicia, con agitadores políticos que ni siquiera habían sido juzgados o los que lo habían sido, fueron condenados a penas muy benignas de las que prontamente fueron liberados".

Se refiere después M. Paychere a como el Cardenal Montini, "citado durante el transcurso del acto", hizo las debidas aclaraciones sobre el verdadero sentido de su telegrama. El Sr. M. Paychere termina diciendo: "Oyendo a los oradores del teatro Faubourg puedo atestiguar que han hecho versiones incompletas o falsas de los hechos, que, naturalmente, no pueden dejar indiferente a un ciudadano suizo, que, además, vive en Barcelona".

El comunicante, por último, se pone a disposición del llamado "Comité pro amnistía en España" para cuantas aclaraciones, en honor de la verdad, sean necesarias. — Efe.

### Aniversario de la revolución húngara



Budapest. — Los muertos húngaros permanecen vivos en el recuerdo. Una madrugada incierta, el 24 de Octubre de 1956 la revolución anticomunista echó a la calle a los jóvenes de Hungría. El 4 de Noviembre los tanques rusos atacaron Budapest y silenciaron en sangre aquel grito de rebeldía. Ahora, cuando todo el mundo recuerda a sus muertos, también Hungría recuerda a aquellos héroes.

"16 évét rosi halált hált 1956 nov. 6 an"; "Murió a los 16 años y dio su vida por la patria...". Así reza una de las numerosas inscripciones del cementerio central de Budapest, donde fueron enterrados muchos de aquellos jóvenes valerosos, que hicieron frente, con la sola arma de su juventud y su amor a la Patria, a la invasión soviética. En la lápida, figuran unos versos que dicen: "Mi alma pertenece a Dios. Mi corazón a la Patria. Mis recuerdos, a la familia." El 1.º de Noviembre, con el recuerdo universal a los muertos del Mundo, unas manos húngaras han puesto unas flores silenciosas y tristes sobre la tumba de una patriota de 16 años que se llamó Kogler Gusztáv. (Foto Europa Press)

### Los restos del Dr. Blanco Soler reciben sepultura en Valencia

#### Entrega de diversos obsequios a los padres de los cuatrillizos de Zaragoza

Zaragoza. — El gobernador civil se trasladó a la residencia del Seguro de Enfermedad, a fin de hacer entrega a la madre de los cuatrillizos nacidos hace unas semanas del donativo personal de Su Excelencia el Jefe del Estado. Una vez en la habitación de la madre, doña María Pérez Gómez, el gobernador le hizo entrega de 4.000 pesetas concedidas por el Caudillo. Al propio tiempo le entregó cuatro cartillas de la Caja Postal de Ahorros, con 5.000 pesetas cada una, donativo del ministro de la Gobernación y le anunció que el Ministerio de la Vivienda le instalará un hogar completo en su casa. La madre excusó la asistencia de su marido, al que la Diputación provincial ha concedido el empleo de peón caminero en la localidad de Malanquilla, donde vive.

ENTREGA DE UNA CONDECO-RACION

Valladolid. — El teniente general Fernández Longoria, jefe de la región aérea atlántica, ha entregado a los familiares de don Vicente Guilarte González, ilustre catedrático y magistrado del Supremo, recientemente fallecido en accidente de automóvil, las insignias de la Orden del Mérito Aeronáutico concedidas por el Ministerio del Aire el pasado verano. — Cifra.



### EL "DIA DEL AHORRO" EN BURGOS

Dos momentos de los actos celebrados ayer por las Cajas de Ahorro benéficas de nuestra ciudad, con motivo del XXXVIII "Día Universal del Ahorro". A la izquierda, el reparto de premios a los alumnos distinguidos de la Escuela de Agricultura de Saldanueva, por miembros del Consejo de Gobierno de la Caja de Ahorros Municipal. A la derecha, presidencia del acto de exaltación del ahorro, por la Caja del Circulo Católico de Obreros. — (Foto Fede)

### INHUMACION DE LOS RESTOS DEL DOCTOR BLANCO SOLER

Valencia. — Minutos antes de las seis de la tarde llegaron al cementerio general los restos mortales del ilustre doctor don Carlos Blanco Soler, hijo adoptivo de la ciudad para recibir aquí sepultura por deseo expresado del finado.

Desde Madrid acompañaron al cadáver el hijo y hermanos del finado; los doctores Calderón, Lahoz, Madrigal, Serrano, Salgado y Zubizarreta; y numerosos amigos que formaban una larga caravana que era portadora de 26 coronas de flores de diversos Centros y Organismos de la capital española.



### Tres muertos al ser arrollado un camión por el tren, en las proximidades de Burgos

Ocurrió el trágico accidente de madrugada, en el paso a nivel situado entre Villalvilla y Tardajos

Dos de las víctimas perecieron en el acto y la tercera al ingresar en una clínica

Tres hombres que viajaban en un camión han muerto víctimas de trágico atropello de tren, suceso del que se tuvo conocimiento en nuestra Redacción a primera hora de la madrugada.

Los primeros rumores, sin confirmación oficial, indicaban que en el paso a nivel existente en la carretera Villalvilla-Tardajos, un camión, al cruzar la vía Irún-Madrid, había sido arrollado por un tren especial de mercancías procedente de Miranda de Ebro, con dirección a Venta de Baños. Se trataba de la unidad B-A-14 que salió de la estación de nuestra ciudad a las once y veinticinco de la noche, razón por la que se supone que el trágico accidente debió ocurrir unos quince minutos después.

Las noticias iniciales decían también que dos de los ocupantes del camión murieron en el acto y que el tercer viajero había sido trasladado en gravísimo estado, en una ambulancia, a la clínica de San Juan de Dios.

Efectivamente, en dicho centro ingresó el herido, pero, desgraciadamente, dejaba de existir cinco minutos después a consecuencia de las mortales lesiones que sufrió en el atropello.

EN EL LUGAR DEL ACCIDENTE

Tan pronto hemos tenido conocimiento de este luctuoso suceso, que viene a llenar de luto y dolor a tres hogares burgaleses nos apresuramos a trasladarnos al lugar del accidente.

A nuestra llegada el equipo de atestados de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, auxiliado por una pareja del Benemérito Instituto del puesto de Huelgas, practicaba las diligencias propias del caso en el paso a nivel conocido por "San Mamés", situado unos centenares de metros más allá del pueblo de Villalvilla, en término municipal de esta localidad. Con solícita amabilidad, que públicamente queremos resaltar y agradecer, las fuerzas allí presentes facilitaron nuestra premiosa labor informativa, informándonos de los detalles inconcretos que poseían sobre este trágico suceso, que luego pudimos completar con nuestras observaciones y preguntas.

El suceso, al parecer, se produjo de la siguiente forma:

Pasadas las once y media de la noche regresaba a nuestra ciudad, por la carretera Castrojeriz-Burgos, el camión matrícula BU-4304, propiedad del Industrial transportista don Restituto Fernández Martínez y que viene realizando portes de carga diversa al servicio de la firma Pascual Hermanos.

En el vehículo —que regresaba vacío, después de descargar mercancías en diversos pueblos de la provincia de Palencia— viajaban tres personas al parecer, el conductor y dos obreros o empleados de la firma "Pascual Hermanos". Al llegar

(Pasa a cuarta página)

## ORACION LIRICA POR LOS DIFUNTOS

Señor, hunde tus ojos en sus ojos; su carne ya es camino de la nada y esperan que tu mano les levante desde el mar de las sombras hasta el alba.

Los cauces desbordados de su sangre, que ayer fueron canción enamorada, se pierden en los surcos de la tierra buscando el sueño azul de tu palabra.

¿No escuchas sobre el viento de su muerte la voz estremecida que les canta? Parece que hasta el aire despertase bebiendo nueva vida en la mañana.

Parécete que los pájaros de nieve abieran la pureza de sus alas dejando sobre el campo del recuerdo senderos encendidos de esperanza.

Señor, hunde tus ojos en sus ojos, que sientan el calor de tu mirado, que sientan el perfume de tu aliento como un río de luz sobre sus almas.

Carlos FRUHBEEK DE BURGOS

## MOSCU RETIRARA TODA AYUDA A NEHRU PARA APOYAR A MAO

### Radio Vaticano llama la atención sobre la lucha y el sufrimiento de "nuestros hermanos" en la frontera chino-india

#### Ha cumplido 75 años el presidente Chiang Kai Chek

Ciudad del Vaticano.—Radio Vaticano ha advertido al mundo occidental que no olviden la lucha y el sufrimiento de nuestros hermanos de la zona fronteriza entre la India y la China, ya que no eran seres de otro planeta.

La emisora recordó que el llamamiento de Su Santidad el Papa Juan XXIII en favor de la paz mundial era también aplicable a este caso. Al comentar la situación actual de la crisis cubana, la emisora señaló: "Un respiro de alivio ha puesto fin a la angustia y se abre de nuevo un camino de esperanza. No obstante, el Mundo continúa sin encontrar la paz deseada".

Efe. NEHRU ASUME LA CARTERA DE DEFENSA

Nueva Delhi.—El primer ministro indio, Nehru, se ha hecho cargo del Ministerio de Defensa y, por su parte Menon, ha sido designado ministro encargado de la Producción de Defensa. — Efe.

INCENDIO LAS OFICINAS DEL PARTIDO COMUNISTA

Nueva Delhi (Unión India). — Un numeroso grupo de manifestantes ha incendiado hoy las oficinas del partido comunista indio en Nueva Delhi.

Testigos presenciales del asalto y quema han manifestado que los manifestantes irrumpieron violentamente en las oficinas del partido y amontonaron folletos, periódicos, libros y papeles de todas clases que había en los locales de los rojos, y después les prendieron fuego. — Efe.

ASI PAGA EL DIABLO... Londres.—Rusia ha indicado a la India que el Kremlin debe apoyar a la China roja, diplomáticamente, en la disputa chino-india, para evitar, al parecer, que se agrande más la brecha ya existente en las precarias relaciones entre Moscú y Pekín ha sido revelado hoy en círculos diplomáticos.

Las fuentes añaden que la actitud soviética significa que suspenderán el envío de reactores MIG de caza a la India, prometido para el mes de Noviembre próximo.

El motivo —señalan las citadas fuentes— es que el jefe del Gobierno soviético no quiere correr más riesgos con su difícil alianza con Pekín y perjudicar aún más su reputación dentro del bloque comunista, a raíz de su decisión de desmantelar las bases de proyectiles en Cuba. ¿CANDOR O PERFEIDIA?

Accra.—El presidente gane, Nkrumah, ha expresado al primer ministro de Inglaterra que se encuentra seriamente confundido y entristecido a causa de las manifestaciones de Mc Millan en el sentido de que se habían dado a la India seguridades de todo el apoyo posible en su lucha contra la China roja.

Nkrumah dice también que él está seguro de que la causa de la paz podría ser mejor servida si todos se abstuvieran de emprender acción alguna.

(Pasa a séptima página)

Respués les prendieron fuego. — Efe.

ASI PAGA EL DIABLO... Londres.—Rusia ha indicado a la India que el Kremlin debe apoyar a la China roja, diplomáticamente, en la disputa chino-india, para evitar, al parecer, que se agrande más la brecha ya existente en las precarias relaciones entre Moscú y Pekín ha sido revelado hoy en círculos diplomáticos.

Las fuentes añaden que la actitud soviética significa que suspenderán el envío de reactores MIG de caza a la India, prometido para el mes de Noviembre próximo.

El motivo —señalan las citadas fuentes— es que el jefe del Gobierno soviético no quiere correr más riesgos con su difícil alianza con Pekín y perjudicar aún más su reputación dentro del bloque comunista, a raíz de su decisión de desmantelar las bases de proyectiles en Cuba. ¿CANDOR O PERFEIDIA?

Accra.—El presidente gane, Nkrumah, ha expresado al primer ministro de Inglaterra que se encuentra seriamente confundido y entristecido a causa de las manifestaciones de Mc Millan en el sentido de que se habían dado a la India seguridades de todo el apoyo posible en su lucha contra la China roja.

Nkrumah dice también que él está seguro de que la causa de la paz podría ser mejor servida si todos se abstuvieran de emprender acción alguna.

(Pasa a séptima página)

### DEFENSA

Nueva Delhi.—El primer ministro indio, Nehru, se ha hecho cargo del Ministerio de Defensa y, por su parte Menon, ha sido designado ministro encargado de la Producción de Defensa. — Efe.

INCENDIO LAS OFICINAS DEL PARTIDO COMUNISTA

Nueva Delhi (Unión India). — Un numeroso grupo de manifestantes ha incendiado hoy las oficinas del partido comunista indio en Nueva Delhi.

Testigos presenciales del asalto y quema han manifestado que los manifestantes irrumpieron violentamente en las oficinas del partido y amontonaron folletos, periódicos, libros y papeles de todas clases que había en los locales de los rojos, y

después les prendieron fuego. — Efe.

ASI PAGA EL DIABLO... Londres.—Rusia ha indicado a la India que el Kremlin debe apoyar a la China roja, diplomáticamente, en la disputa chino-india, para evitar, al parecer, que se agrande más la brecha ya existente en las precarias relaciones entre Moscú y Pekín ha sido revelado hoy en círculos diplomáticos.

Las fuentes añaden que la actitud soviética significa que suspenderán el envío de reactores MIG de caza a la India, prometido para el mes de Noviembre próximo.

El motivo —señalan las citadas fuentes— es que el jefe del Gobierno soviético no quiere correr más riesgos con su difícil alianza con Pekín y perjudicar aún más su reputación dentro del bloque comunista, a raíz de su decisión de desmantelar las bases de proyectiles en Cuba. ¿CANDOR O PERFEIDIA?

Accra.—El presidente gane, Nkrumah, ha expresado al primer ministro de Inglaterra que se encuentra seriamente confundido y entristecido a causa de las manifestaciones de Mc Millan en el sentido de que se habían dado a la India seguridades de todo el apoyo posible en su lucha contra la China roja.

Nkrumah dice también que él está seguro de que la causa de la paz podría ser mejor servida si todos se abstuvieran de emprender acción alguna.

(Pasa a séptima página)

## Tres muertos al ser arrollado un camión por el tren, en las proximidades de Burgos

### Ocurrió el trágico accidente de madrugada, en el paso a nivel situado entre Villalvilla y Tardajos

#### Dos de las víctimas perecieron en el acto y la tercera al ingresar en una clínica



Tres hombres que viajaban en un camión han muerto víctimas de trágico atropello de tren, suceso del que se tuvo conocimiento en nuestra Redacción a primera hora de la madrugada.

Los primeros rumores, sin confirmación oficial, indicaban que en el paso a nivel existente en la carretera Villalvilla-Tardajos, un camión, al cruzar la vía Irún-Madrid, había sido arrollado por un tren especial de mercancías procedente de Miranda de Ebro, con dirección a Venta de Baños. Se trataba de la unidad B-A-14 que salió de la estación de nuestra ciudad a las once y veinticinco de la noche, razón por la que se supone que el trágico accidente debió ocurrir unos quince minutos después.

Las noticias iniciales decían también que dos de los ocupantes del camión murieron en el acto y que el tercer viajero había sido trasladado en gravísimo estado, en una ambulancia, a la clínica de San Juan de Dios.

Efectivamente, en dicho centro ingresó el herido, pero, desgraciadamente, dejaba de existir cinco minutos después a consecuencia de las mortales lesiones que sufrió en el atropello.

EN EL LUGAR DEL ACCIDENTE

Tan pronto hemos tenido conocimiento de este luctuoso suceso, que viene a llenar de luto y dolor a tres hogares burgaleses nos apresuramos a trasladarnos al lugar del accidente.

A nuestra llegada el equipo de atestados de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, auxiliado por una pareja del Benemérito Instituto del puesto de Huelgas, practicaba las diligencias propias del caso en el paso a nivel conocido por "San Mamés", situado unos centenares de metros más allá del pueblo de Villalvilla, en término municipal de esta localidad. Con solícita amabilidad, que públicamente queremos resaltar y agradecer, las fuerzas allí presentes facilitaron nuestra premiosa labor informativa, informándonos de los detalles inconcretos que poseían sobre este trágico suceso, que luego pudimos completar con nuestras observaciones y preguntas.

El suceso, al parecer, se produjo de la siguiente forma:

Pasadas las once y media de la noche regresaba a nuestra ciudad, por la carretera Castrojeriz-Burgos, el camión matrícula BU-4304, propiedad del Industrial transportista don Restituto Fernández Martínez y que viene realizando portes de carga diversa al servicio de la firma Pascual Hermanos.

En el vehículo —que regresaba vacío, después de descargar mercancías en diversos pueblos de la provincia de Palencia— viajaban tres personas al parecer, el conductor y dos obreros o empleados de la firma "Pascual Hermanos". Al llegar

(Pasa a cuarta página)



LA MUJER Y LA MODA

La gimnasia ocular ayuda a conservar la vista

El trabajo prolongado la perjudica especialmente

Por PAULA

Si por un lado los cuidados y métodos de embellecer los ojos abundan hoy más que nunca, existen también otros peligros que amenazan con convertirse en todos en personas de vista cansada...

SEÑORA! Gabanes y trajes AMBROSIO SEÑORA! GABANES ANTE Y NAPA

El café, complemento de un buen almuerzo Por ANA MARIA

La taza de café es el complemento de un buen almuerzo. Tiene además la bonita condición de prolongar y dar cierto "ambiente" simpático a la tertulia familiar o a la conversación amable...

La preparación del café requiere un cuidado especial y exige una serie de condiciones que hay que procurar, si queremos tomar un café agradable y confortable...

Para conseguir un café agradable, en su punto exacto de sabor, debe echarse una cucharadita por taza. Si el café es bueno y está bien conservado, esta cantidad es suficiente...

Si alguna vez es preciso calentarlo, hacerlo al baño-maria. Los licres más indicados para el café son el coñac y el anís...

Alta costura AMBROSIO Lain Calvo, 35-1.º

CARTAS DE VISITA, CARTAS TIMBRADAS, SALIDAS, INVITACIONES, etc. Haga sus encargos en Talleres Gráfico

Un maquillaje perfecto VITAMOL FINISH, polvo cremoso de finura y adherencia inigualables...

Vitamol finish UN PRODUCTO SUIZO DE ALTA COSMETICA

Brillante conmemoración del Día Universal del Ahorro por la CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

Fueron otorgados numerosos premios y todos los actos se vieron concurridísimos

Sorteo de viviendas del grupo de San Francisco

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad del Círculo Católico de Obreros, celebró ayer, día 31, con toda solemnidad y brillantez, la conmemoración del XXXVIII Día Universal del Ahorro...



Momento de la ceremonia religiosa celebrada en la Capilla del Círculo Católico de Obreros.

Como iniciación de éstos, se ofició a las nueve de la mañana una misa rezada, en la capilla del Círculo Católico de Obreros...

Se otorgaron cinco premios de 500 pesetas a trabajadores que llevan prestando sus servicios en la misma empresa entre cuarenta y dos y cuarenta y cuatro años...

Se otorgaron cuatro bonificaciones de 200 pesetas a domésticas que llevan al servicio de una misma familia de 27 a 37 años...

Se sortó un premio de 500 pesetas que correspondió a doña Cecilia Jorge, y cuatro de 100 pesetas entre los asistentes a este acto...

El premio de 5.000 pesetas para el Municipio que proporcionalmente a su número de habitantes tenga más libretas abiertas en la Institución...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

muchachas del servicio doméstico, impositoras de esta Institución, y correspondieron a las titulares de las libretas números 28.274 y 102.679.

Se concedieron doce premios de 250 pesetas a ancianos imponentes que lo fueran con anterioridad al 1 de Enero de 1940 y hayan cumplido la edad de 72 años...

Se otorgaron cinco premios de 500 pesetas a trabajadores que llevan prestando sus servicios en la misma empresa entre cuarenta y dos y cuarenta y cuatro años...

Se otorgaron cuatro bonificaciones de 200 pesetas a domésticas que llevan al servicio de una misma familia de 27 a 37 años...

Se sortó un premio de 500 pesetas que correspondió a doña Cecilia Jorge, y cuatro de 100 pesetas entre los asistentes a este acto...

El premio de 5.000 pesetas para el Municipio que proporcionalmente a su número de habitantes tenga más libretas abiertas en la Institución...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

nético-social; tuvo un emocionado recuerdo para aquellos —ánimos fundadores— de la Institución; agradeció, asimismo, al Consejo de Gobierno la colaboración que le presta para regir eficazmente los destinos de la Caja...

Terminó su elocuente disertación el señor Gonzalo Soto reiterando los deseos de la Caja de Ahorros del Círculo de servir a los intereses espirituales, morales y materiales de Burgos y su provincia...

A continuación se cantó por los niños y niñas de los Colegios del Círculo el himno español al ahorro, finalizando el acto con la proyección de interesantes documentales.



Sorteo notarial de las viviendas de San Francisco

Se concedieron doce premios de 250 pesetas a ancianos imponentes que lo fueran con anterioridad al 1 de Enero de 1940 y hayan cumplido la edad de 72 años...

Se otorgaron cinco premios de 500 pesetas a trabajadores que llevan prestando sus servicios en la misma empresa entre cuarenta y dos y cuarenta y cuatro años...

Se otorgaron cuatro bonificaciones de 200 pesetas a domésticas que llevan al servicio de una misma familia de 27 a 37 años...

Se sortó un premio de 500 pesetas que correspondió a doña Cecilia Jorge, y cuatro de 100 pesetas entre los asistentes a este acto...

El premio de 5.000 pesetas para el Municipio que proporcionalmente a su número de habitantes tenga más libretas abiertas en la Institución...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Se otorgaron, asimismo, cinco premios de 500 pesetas a las Hermanas de Labradores y Ganaderos de Hornos, Villavieja de Argandoña...

Burroughs "TEN KEY" SUMA + RESTA = MULTIPLICA X SERVICIO MECANICO EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL Electrocalcula, S.L.

Hoy los vivos por los muertos EL CEMENTERIO ESTA DE GALA Por Saturnino RODRIGUEZ OJEDA

Hoy los vivos han dado tregua a sus tareas mundanas y andan a porfia por sus muertos. Si el cementerio está de gala. También los muertos tienen su día de fiesta en el calendario de los vivos...

En un nuevo mensaje, Follereau pide a los Jefes de Estado ayuda para los leprosos. París.—Si las potencias del mundo, grandes o pequeñas, hubieran dado en 1932 cien francos por cada millón gastado para la guerra...

En su carta, "el vagabundo de la caridad" recuerda la existencia de 15 millones de leprosos que esperan su redención. En su nombre, y puesto que «la Batalla de la Leprosia» no ha terminado...

Follereau alude también al hambre que asola el 35 por ciento de la humanidad y pide urgente remedio a los poderosos. «Si un irresistible empuje de amor no sacude nuestra conciencia...»

El mensaje, tras de apelar a la solidaridad y buena voluntad de las naciones, recuerda que «nadie tiene derecho a ser feliz el solo».

Después de toda esa barahunda de ida y vuelta, los comentarios han quedado solos con sus panteones y mausoleos engalanados y con sus pobres tumbas signadas con la Cruz hinchada sobre la misma tierra...

Otros pocos se han encaminado a los templos, donde ya doblan las campanas y se levantan los tímpanos funerarios rodeados de cirios como preparación para salmodiar ante el Señor las Visperas y las Vigilias de Difuntos...

HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE continuaremos con la campaña de precios en APARATOS ELECTRODOMESTICOS Aproveche la ocasión visitando VACELSA Vitoria, 10 Teléfono 3995

# Es deseo del Papa que se acentúe el carácter pastoral del Concilio

## Solemne recepción del presidente italiano a los padres conciliares, en el Quirinal

### Con el estudio del tema de la Comunión bajo las dos especies, concluye el primer mes de la magna Asamblea

Ciudad del Vaticano. — Resumen del comunicado oficial de la oficina de Prensa del Concilio, sobre los trabajos de la undécima Congregación general, celebrada esta mañana, bajo la presidencia del Cardenal Tisserant.

Con esta reunión concluyen los trabajos conciliares del mes de Octubre, primero de la magna asamblea. Puede decirse que han hallado ya su camino y podrán proceder en adelante, si no con rapidez, ciertamente con orden.

Los próximos cuatro días no habrá Congregación general. Muchos Padres, en especial procedentes de diócesis no lejanas a Roma han pedido poder regresar a sus diócesis para la fiesta de Todos los Santos y la conmemoración de los fieles difuntos.

Casi todos, retornarán el sábado o el domingo por la mañana, para acompañar al Sumo Pontífice en el cuarto aniversario de su coronación.

Han proseguido las intervenciones sobre el segundo capítulo de la Liturgia, que trata del misterio eucarístico. Se insistió de nuevo en el tema de concelebración bajo las dos especies. —Efe.

**SU SANTIDAD PIDE EL MÁXIMO CARÁCTER PASTORAL**

Ciudad del Vaticano. — Se dice que el Padre Santo ha insistido de nuevo en que se acentúe el carácter pastoral del Concilio; es decir, prestar la máxima atención a las opiniones y experiencias de los obispos, ocupados en sus diócesis.

La comisión de la Liturgia se reúne todas las tardes para recoger y ordenar las enmiendas propuestas al esquema y reducir las a unos pocos capítulos esenciales. —Efe.

**AUDIENCIA PAPAL**

Ciudad del Vaticano. — El Santo Padre recibió en el aula de las bendiciones de la Basílica Vaticana a un numeroso grupo de peregrinos y ante los reunidos Su Santidad dirigió un paternal discurso y exhortó a los peregrinos a aprovechar su estancia en Roma para rezar con particular fervor por el éxito del Concilio y disponiéndose a terminar su discurso subrayó que otro motivo de particular consuelo es la paz, que "si es paz cristiana" será la paz del Mundo. Concluyó sus palabras exhortando a todos a que invoquen el precioso don de la paz. —Efe.

**ANUNCIA LA EXPOSICION UNIVERSAL DE NUEVA YORK**

Ciudad del Vaticano. — Presionando un botón, desde su biblioteca privada, Su Santidad Juan XXIII dio la señal acústica para el comienzo de los trabajos de construcción del pabellón de la Santa Sede, en la exposición universal, que tendrá lugar en Nueva York en 1964.

El Padre Santo, a continuación, pronunció en latín un discurso.

**RECEPCION EN EL QUIRINAL**

Ciudad del Vaticano. — El presidente de la República italiana, Antonio Segni, ha ofrecido una recepción en honor de los Padres del Concilio.

Duró dos horas y media y asistieron 80 Cardenales y 600 obispos y cerca de otros 1.500 Padres Conciliares. Estuvieron presentes unos cuatro mil invitados.

El Quirinal no había recibido proliamente al Papa, desde que el Papa perdió la soberanía sobre Roma, es decir, desde el último Concilio Vaticano.

Han asistido también a la reunión el presidente del Consejo, Fanfani y los miembros del Gobierno; los presidentes de las asambleas y numerosos parlamentarios; el Cuerpo Diplomático, prelados de la Curia romana, altos dignatarios civiles y militares de la corte pontificia; la mayoría de los observadores en el Concilio y la Nobleza romana.

**EL USO DEL LATIN EN LA MISA**

Ciudad del Vaticano. — Según ciertas informaciones obtenidas en círculos próximos al Concilio, existe una fuerte corriente favorable al abandono de la misa, es decir, en aquella parte que va desde el principio del Sacrificio hasta el ofertorio, en la que, como se sabe, se procede a la lectura de trozos de la Sagrada Escritura y se recitan oraciones, como el Credo.

Por otra parte, también es posible que llegue a aceptarse el abandono de un apego exagerado a las formas determinadas y única de celebrar la santa misa; esto significaría un incentivo para la introducción de nuevos ritos en el sacrificio eucarístico, si bien dentro de unos cauces y de una línea litúrgica pura. Como se sabe, la Iglesia, al determinar la uniformidad en las ceremonias del culto, como por ejemplo, las

**LA BOLSA**

Madrid. — Con cambio fuerte se inicia la sesión en la Bolsa, para en su curso desarrollarse una flexión que termina con el predominio de la oferta. Menor negocio que ayer. Direcciones: suben 16 entera Banesto y Rural, 8 Central, 5 Hispano, Iberduero, y Ponceña y 3 Auxiliares. Ferrocarriles, Baja 200 Fenix, 5 Banco, Mercantil y Explosivos, 4 Ebro y 3 Altos Hornos. Al cierre predominio de la oferta.

Acciones: Central, 938; Espinal de Crédito, 1.122; Exterio, 630; Hispano Americano, 370; Mercantil, 430; Española, 339,75; Novisimas, 342; Iberduero, 293; Privilegiadas, 390; Sil, 259,75; U. E. Madrileña, 247; Nuevas, 234; Novisimas, 228; El Águila, 763; Azucarera Española, 234; Urbis, 37; Rif, 569; Duro Felguera, 174; Campsa, 193; Talsacera, 242,50; Unquinesa, 314; Explosivos, 361; Nuevas, 247; Hornos, 212; Auxiliar Ferrocarriles, 257; Telefónica, 229,75; Fefasa, 120; Sniace, 360.

**Bolsa de Bilbao**

Bilbao. — La firmeza con que empezó la sesión de Bolsa de hoy hizo prever una jornada interesante; pero este comienzo no tuvo después continuidad y el negocio se desenvolvió con indecisión. Los valores fluctuaron entre límites extremos. La contratación en Bancos fue muy animada. Banesto ganó 27 enteros y medio, Guipuzcoano 10, 8 Central, 7 Hispanos, 5 Bancos y 1 Bancaya.

A excepción de las madrileñas, que mejoraron cinco enteros, las demás alzas y bajas apenas se superaron los cambios de ayer. Se llegó al cierre en posición poco firme.

Acciones: Banco Bilbao, 1.000; Central, 939; Banesto, 1.127,50; Hispano, 370; Vizcaya, 1.012; Mercantil, 430; Hidrola, 359; idem Nuevas, 348; Iberduero, 389,50; Saitos del Sil, 260; Unión Eléctrica Madrileña 243,50; Minas del Rif, 556; Altos Hornos, 210; idem Nuevas, 199; Babcock, 343; idem Blancas, 343; idem Nuevas, 1.380; Campsa, 198; Telefónica, 231; Unquinesa, 312; Petróleos, 397; Explosivos, 363; idem Nuevas, 349; Fefasa, 122; Sniace, 356; Auxiliar Ferrocarriles, 251; Resinera, 321.

**BANCO DE SANTANDER**

BANCA — BOLSA — CAMBIO

CASA DE AHORROS

España, 12. — BURGOS



Milán. — El Cardenal Montini ha inaugurado en el Santuario de Imbersago un monumento a Su Santidad el Papa Juan XXIII. El monumento, obra del escultor Manfrini, es una estatua de bronce con un peso de 15 toneladas. (Foto Europa Press)

**ACOMPANIAN EN LA VISITA DE BALAFREJ A MADRID**

Madrid. — Una arqueta de plata con reliquias de Santa Teresa de Jesús ha sido entregada al Nuncio de Su Santidad, monseñor Riberi, por el gobernador civil de Avila, para que sea enviada al Cardenal Cento, legado pontificio que fue en la celebración del IV centenario de la Reforma carmelitana.

Las reliquias proceden del convento de San José y son el testimonio de filial agradecimiento de la ciudad de Avila al legado pontificio, Cardenal Cento.

**LA VISITA DE BALAFREJ A MADRID**

Madrid. — El ministro de Asuntos Exteriores, Franco, ha recibido en audiencia especial por la tarde al ministro marroquí de Asuntos Exteriores, Hassan II, y al ministro de Asuntos Exteriores de Marruecos, el Sr. Balafrej.

El ministro marroquí, que se ha referido a su esperanza de "poder estrechar más aún los lazos entre los dos pueblos", ha expresado su satisfacción por la presencia en Madrid del representante personal del Rey Hassan II y ministro de Asuntos Exteriores de su Gobierno, obediencia al deseo sincero de corregir esos malos entendidos y fortalecer unos lazos de amistad y cooperación tan necesarios para ambos Estados.

**OPTIMISMO EN RABAT**

Hemos comprobado que toda la Prensa marroquí concede extraordinario relieve a la visita de su ministro de Asuntos Exteriores, yendo sus comentarios desde el planteamiento del contencioso hispano-marroquí hasta la sospecha de que la presencia en Madrid del señor Balafrej pudiera ser preludio de la muy próxima visita oficial del rey Hassan II a España, para celebrar una entrevista con el Generalísimo Franco. Teniendo en cuenta que en el séquito del ministro se ha incluido al jefe del Gabinete de Protocolo del Palacio real, cabe conceder a la conjetura cierta tolerancia. Esos mismos periódicos no disimulan su satisfacción por la cariñosa acogida que se ha dado en la capital de España al ministro-representante del monarca alauita, en especial por la rapidez con que ha sido recibido en audiencia especial por el jefe del Estado.

**UN INVIDENTE CAE DE UN SEGUNDO PISO AL PATIO**

El invidente, afiliado a la Organización nacional de Ciegos, Martín Chico García, de 66 años, que tiene su domicilio en Barriada de Yagüe, calle "H", num. 6 resultó anoche con graves heridas al caer por una ventana desde un segundo piso al patio de la casa cuando intentaba buscar una salida al exterior.

Martín acudió, a primera hora de la noche, según su costumbre, a la sede local de la Organización Nacional de Ciegos y a la hora del cierre parece que el personal encargado de hacerlo, no reparó en que, en el retrete había quedado el infortunado vendedor del cupón y dejó cerrada la puerta del local.

Entonces Martín, al no poder salir a la calle intentó salir al exterior y fue cuando le sobrevino la dolorosa caída. Al ser auxiliado por el vecindario, se le trasladó a su domicilio, pero en vista de que se encontraba malherido, fue llevado a la clínica de San Juan de Dios donde se le aplicó shock traumático, contusión en cadera y probable lesión interna; de pronóstico grave.

**HERIDO CON UN TORNO**

El alumno Javier Gara Durana, de 14 años, cuando se hallaba realizando prácticas en el Instituto técnico industrial "Cristo Rey", de Miranda de Ebro, fue alcanzado por un torno, que le ocasionó una fractura abierta de codo, radio y hueso del brazo y antebrazo izquierdo.

Ingresó en la clínica de San Juan de Dios.

**AVICULTURA - GANADERIA**

Fábrica vitaminas, correctores piensos precisa AGENTES VENTAS. Solicitudes con referencias, Apartado Correos 3051. — MADRID.

**Captura de varios terroristas que volaron las instalaciones petrolíferas de Maracaibo**

Caracas. — El Gobierno venezolano ha anunciado hoy la captura de miembros de una banda terrorista que volaron las instalaciones petrolíferas de Maracaibo, el pasado sábado. Un comunicado oficial dice que todos los hombres capturados son miembros del partido comunista o del pro-comunista "movimiento de izquierda revolucionaria".

# Un nuevo satélite espacial es puesto en órbita por los Estados Unidos

## El "Mariner II", a mitad de camino de la órbita de Venus sigue transmitiendo información a la Tierra

Nueva York. — Los técnicos en proyectiles balísticos y navegación espacial norteamericanos están satisfechos con el éxito alcanzado por el último «satélite bengala» lanzado y puesto hoy en órbita.

Tras su lanzamiento, antes del amanecer, desde Cabo Canaveral (Florida) se han recibido claras señales de que la luminosa esfera «Anna», de un peso de 160 kilogramos, gira en órbita y está destinada a producir mapas más exactos de la superficie terrestre y además obtendrá datos muy útiles para los futuros viajes a la Luna, tripulados por el hombre. «Anna» está dando vueltas en órbita a una altura de 1.200 kilómetros sobre la corteza terrestre y marcha a una velocidad de 28.800 kilómetros por hora. Sus fogonazos, que deben producirse después de tres días, pueden ser visibles desde la Tierra mediante prismáticos. —Efe.

**EL «MARINER II» A MITAD DE CAMINO DE LA ÓRBITA DE VENUS**

Washington. — El «Mariner II», astronave lanzada hace 65 días con dirección a Venus, se halla ya a mitad de camino de la órbita de Venus. Viaja a unos 112.800 kilómetros por hora en órbita alrededor del Sol y alcanzará Venus hacia el 14 de Diciembre. Mientras tanto continúa transmitiendo información a la Tierra, sobre el polvo cósmico, gas solar, partículas espaciales y campos magnéticos del espacio. —Efe.

**LA VISITA DE BALAFREJ A MADRID**

Madrid. — El ministro de Asuntos Exteriores, Franco, ha recibido en audiencia especial por la tarde al ministro marroquí de Asuntos Exteriores, Hassan II, y al ministro de Asuntos Exteriores de Marruecos, el Sr. Balafrej.

El ministro marroquí, que se ha referido a su esperanza de "poder estrechar más aún los lazos entre los dos pueblos", ha expresado su satisfacción por la presencia en Madrid del representante personal del Rey Hassan II y ministro de Asuntos Exteriores de su Gobierno, obediencia al deseo sincero de corregir esos malos entendidos y fortalecer unos lazos de amistad y cooperación tan necesarios para ambos Estados.

**UN INVIDENTE CAE DE UN SEGUNDO PISO AL PATIO**

El invidente, afiliado a la Organización nacional de Ciegos, Martín Chico García, de 66 años, que tiene su domicilio en Barriada de Yagüe, calle "H", num. 6 resultó anoche con graves heridas al caer por una ventana desde un segundo piso al patio de la casa cuando intentaba buscar una salida al exterior.

Martín acudió, a primera hora de la noche, según su costumbre, a la sede local de la Organización Nacional de Ciegos y a la hora del cierre parece que el personal encargado de hacerlo, no reparó en que, en el retrete había quedado el infortunado vendedor del cupón y dejó cerrada la puerta del local.

Entonces Martín, al no poder salir a la calle intentó salir al exterior y fue cuando le sobrevino la dolorosa caída. Al ser auxiliado por el vecindario, se le trasladó a su domicilio, pero en vista de que se encontraba malherido, fue llevado a la clínica de San Juan de Dios donde se le aplicó shock traumático, contusión en cadera y probable lesión interna; de pronóstico grave.

**OPTIMISMO EN RABAT**

Hemos comprobado que toda la Prensa marroquí concede extraordinario relieve a la visita de su ministro de Asuntos Exteriores, yendo sus comentarios desde el planteamiento del contencioso hispano-marroquí hasta la sospecha de que la presencia en Madrid del señor Balafrej pudiera ser preludio de la muy próxima visita oficial del rey Hassan II a España, para celebrar una entrevista con el Generalísimo Franco. Teniendo en cuenta que en el séquito del ministro se ha incluido al jefe del Gabinete de Protocolo del Palacio real, cabe conceder a la conjetura cierta tolerancia. Esos mismos periódicos no disimulan su satisfacción por la cariñosa acogida que se ha dado en la capital de España al ministro-representante del monarca alauita, en especial por la rapidez con que ha sido recibido en audiencia especial por el jefe del Estado.

**EL OFICIO «LA NATION AFRICAINE»**

periódico que no se ha distinguido

**UN INVIDENTE CAE DE UN SEGUNDO PISO AL PATIO**

El invidente, afiliado a la Organización nacional de Ciegos, Martín Chico García, de 66 años, que tiene su domicilio en Barriada de Yagüe, calle "H", num. 6 resultó anoche con graves heridas al caer por una ventana desde un segundo piso al patio de la casa cuando intentaba buscar una salida al exterior.

Martín acudió, a primera hora de la noche, según su costumbre, a la sede local de la Organización Nacional de Ciegos y a la hora del cierre parece que el personal encargado de hacerlo, no reparó en que, en el retrete había quedado el infortunado vendedor del cupón y dejó cerrada la puerta del local.

Entonces Martín, al no poder salir a la calle intentó salir al exterior y fue cuando le sobrevino la dolorosa caída. Al ser auxiliado por el vecindario, se le trasladó a su domicilio, pero en vista de que se encontraba malherido, fue llevado a la clínica de San Juan de Dios donde se le aplicó shock traumático, contusión en cadera y probable lesión interna; de pronóstico grave.

**OPTIMISMO EN RABAT**

Hemos comprobado que toda la Prensa marroquí concede extraordinario relieve a la visita de su ministro de Asuntos Exteriores, yendo sus comentarios desde el planteamiento del contencioso hispano-marroquí hasta la sospecha de que la presencia en Madrid del señor Balafrej pudiera ser preludio de la muy próxima visita oficial del rey Hassan II a España, para celebrar una entrevista con el Generalísimo Franco. Teniendo en cuenta que en el séquito del ministro se ha incluido al jefe del Gabinete de Protocolo del Palacio real, cabe conceder a la conjetura cierta tolerancia. Esos mismos periódicos no disimulan su satisfacción por la cariñosa acogida que se ha dado en la capital de España al ministro-representante del monarca alauita, en especial por la rapidez con que ha sido recibido en audiencia especial por el jefe del Estado.

**AVICULTURA - GANADERIA**

Fábrica vitaminas, correctores piensos precisa AGENTES VENTAS. Solicitudes con referencias, Apartado Correos 3051. — MADRID.

**Captura de varios terroristas que volaron las instalaciones petrolíferas de Maracaibo**

Caracas. — El Gobierno venezolano ha anunciado hoy la captura de miembros de una banda terrorista que volaron las instalaciones petrolíferas de Maracaibo, el pasado sábado. Un comunicado oficial dice que todos los hombres capturados son miembros del partido comunista o del pro-comunista "movimiento de izquierda revolucionaria".

**Manifestación peronista en Buenos Aires**

Buenos Aires. — Grupos pro-peronistas se manifestaron anoche por la libertad de los presos políticos pertenecientes a los sindicatos. La policía empleó bombas de gases y se produjeron varios heridos. Algunos manifestantes fueron detenidos por la policía.

# EL SUCESO DE ESTA MADRUGADA



(Viene de primera página)

al citado paso a nivel, que está guardado, las barreras aparecen levantadas, por lo que el conductor, confiadamente, se aprestó a atravesar la vía con toda normalidad, precisamente en el momento que, por la vía descendente llegaba un tren de mercancías, cuya máquina embistió al camión por su parte delantera, es decir por el motor y cabina, donde viajaban los tres hombres, arrojándolo y arrastrándolo más de cuarenta metros, en un espeluznante amasijo de hierros retorcidos, astillas y cuerpos sangrantes.

El guardabarreras, Francisco Adrián Campo, casado, vecino de Villavilla, que había entrado de servicio a las diez de la noche, no manifestó, preso de un intenso nerviosismo y sollozante, que las barreras

estaban izadas y que cuando intentó bajarlas ya nada pudo hacer, porque el camión comenzaba a atravesar la vía cuando el tren Hegaba.

A lo largo de la vía quedaron destruidos y mutilados los cuerpos inertes de dos de los viajeros del camión, mientras el otro pudo ser rescatado aún con vida de entre los retorcidos hierros del vehículo, que vía ascendente, a una distancia aproximada de 42 metros desde el paso a nivel, en dirección Burgos-Madrid.

Al detener su marcha el convoy, los mismos maquinistas y empleados de la RENFE que en el mismo viaje iban en unión del desdichado guardabarreras, se aprestaron a auxiliar al único superviviente del accidente, a quien con la máxima urgencia se trasladó a nuestra ciudad, ingresando en la clínica de San Juan de Dios, donde, como decimos, falleció momentos después.

La hora avanzada en que ocurrió el suceso y los múltiples destrozos que sufrió el camión (como podrán juzgar nuestros lectores por las expresivas fotografías captadas por «Fede» en el mismo escenario de la catástrofe), hicieron de todo punto imposible el hallazgo de documentación alguna que identificara la personalidad de las tres víctimas.

Cursado urgente aviso al Juzgado de Instrucción de guardia, de nuestra ciudad, éste autorizó al Jefe de paz de Villavilla, don Eulogio de la Fuente para que se personara en el citado lugar y procediera al levantamiento de los dos cadáveres depositados sobre la vía y su traslado al Depósito judicial del pueblo, humanitario servicio que se realizó minutos después, a nuestra presencia, con la ayuda de varios vecinos de la localidad, empleados de la sección de Vías y Obras de la RENFE y fuerzas de la Guardia Civil.

Por averiguaciones posteriores hemos podido aclarar el nombre del conductor del vehículo. Se trata de Luciano Díez Heras, soltero, vecino

**El intercambio de productos puede hacer por la Hispanidad más que toneladas de discursos y libros**

Bogotá. — (Crónica especial para Agencia Fiel-Sico, por G. Pérez Sarmiento). — Alfredo Sánchez Bella, antiguo director del Instituto de Cultura Hispánica y notable diplomático, ha sido trasladado por su Gobierno de la representación en Colombia a la del gobierno de Italia en el Quirinal.

El retiro de Sánchez Bella ha sido generalmente lamentado en los círculos políticos, gubernamentales, sociales y populares de Colombia, en los cuales había sabido conquistar unánimes simpatías. Significaba para el dinámico diplomático un ascenso en su carrera, pero se había comprometido tanto con el pueblo colombiano, y con su estilo, que ahora lamenta su ausencia como una pérdida.

Sánchez Bella tomó especial interés en el auge de las relaciones comerciales entre España y Colombia, que subieron durante los tres años en que estuvo al frente de la Misión en forma espectacular. Colombia comenzó el trueque por café, el capital español se vinculó a numerosas industrias; España, en gesto de noble solidaridad, bajó los derechos arancelarios al café colombiano. Esta labor brillante es la que hoy premia el gobierno de la Madre Patria a uno de sus más hábiles diplomáticos.

El diario «El Siglo», de Bogotá, dice refiriéndose a las campañas hechas por Sánchez Bella durante su permanencia en Colombia:

«Para Sánchez Bella, Hispanoamérica es la patria. Y Patria, —lo dijo el doctor Gregorio Marañón—, no son los hombres que la pueblan, ni los vanos afanes de cada día, sino la unión del pasado y el futuro que se hace en cada hombre vivo, la tradición y la esperanza que se funden en la breve inquietud de nuestra existencia mortal. Y esto que es verdad, la patria, ¿quién nos la puede quitar estemos donde estemos?».

«Al embajador Sánchez Bella, continúa «El Siglo», nadie le puede quitar su Patria Grande. —Hispanoamérica—, en donde esté, Allí donde él vaya irá con él la comunidad de los pueblos hispanos, que es su vida, su pensamiento y su acción».

El trueque por café, que fue la base de la política económica que está desarrollando la Embajada de España, se presta a un crecimiento cada día mayor del comercio de Colombia con la antigua Madre Patria. España ha solicitado a Colombia soja y otros productos agrícolas, y a cambio ofrece pagar con maquinarias, automóviles, aparatos de toda índole.

Sánchez Bella significa una verdadera evolución dentro del concepto de diplomacia de los países europeos para los nuestros. Comercio, comercio y comercio; el intercam-

de nuestra ciudad y con domicilio en la calle de San Lemes.

A la hora de redactar estas líneas se desconoce la identidad de las otras dos víctimas pero, al parecer, se trata de personas jóvenes; todas ellas residentes en nuestra ciudad. El Juzgado y la sección de Atados de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil continuaron practicando diligencias en averiguación de los nombres de los otros dos ocupantes del camión siniestrado.

Cuando emprendamos nuestro regreso, cerca de las dos y cuarto de la madrugada, una brigada de vias y obras de la RENFE, desplazada hasta el paso a nivel en una máquina de socorro, procedía a dejar expedita la vía ascendente Madrid-Irún y a la retirada de los restos del camión, inspeccionando los desperfectos causados en travesías y carriles.

la calidad de...

Una Buena Impresión

solo tiene un nombre

Imprenta  
Fotografiada  
Encuadernación

Talleres G.R.F. G. S.

"Diario de Burgos"

**Bibliografía**

«Revista de estudios Políticos» El número 124 de «Revista de Estudios Políticos» publica en su sección «Estudios y Notas» un interesante artículo del profesor Gerhard Leibholz, titulado «La soberanía de los Estados y la integración europea». En el que a la vista de los recientes desarrollos en el camino de la unión europea, examina el lugar que ha de ocupar el viejo concepto de soberanía.

El ilustre sociólogo norteamericano Carlé C. Zimmerman es autor de otro artículo titulado «El auge de la inteligencia», que lleva el subtítulo de «Un estudio sobre el nuevo tipo de «inteligencia»». Salvador Giner es autor de un estudio titulado «De la alienación y el pensamiento social» y Eñas Díez escribe sobre «El sentido político del «naturismo»». Completan esta sección los artículos «El Derecho divino y el Derecho natural en el Derecho vigente», del profesor Von Rauchhaupt, «Castelar y la fórmula de progreso» de Eusebio Jaime Bonet Farré, y «Sociedad y nación en Sales y Farré» de Tomás Mestre Vives.

En la Sección de «Notas y réplicas», José María Álvarez Romero examina el libro de Mario Hernández Sánchez-Barba, «Las tensiones históricas hispanoamericanas en el siglo XX», y Emilio Garrigues comenta el discurso de jubilación académica de don Valentín Andrés Álvarez sobre «Más allá de la Economía».

En la Sección de «Reseñas y Noticias de libros», se hace la reseña de unos 150 libros. Completan este número la habitual Sección «Revista de revistas», la Bibliografía, que es de Joseph S. Rottcher y trata del desmoronamiento de la Sociología Militar en los Estados Unidos, y la Sección «Noticias e Informaciones».

**Modificación de varias reglamentaciones de trabajo**

Madrid. — Mañana publicará el «Boletín Oficial del Estado» tres órdenes del Ministerio de Trabajo, por las que se modifican: el artículo 56 de la reglamentación nacional de trabajo en las industrias azucareras, relativa a la participación en beneficios; los artículos 17, 32 y 41 de la reglamentación nacional de trabajo en la industria siderometalúrgica, referente a categorías, y los artículos sexto, 22, 29, 32 y 33 de la reglamentación de trabajo de portuarias de fincas urbanas en Córdoba, regulando el servicio, remuneraciones y vacaciones.

**Cerca de diez mil dominicos hay en el Mundo**

Nueva York. — Los dominicos que hay en el Mundo son 9.941, repartidos en 36 provincias. Los países donde son más numerosos es en los Estados Unidos, que tienen 988 Padres, luego vienen Francia, con 800 Padres; España, con 789; Italia, con 607; Holanda, 403; Bélgica, 233 e Irlanda, con 219. —(PA).

**PIDEN LA LIBERTAD PARA LOS PRESOS POLITICOS**

Buenos Aires. — Grupos pro-peronistas se manifestaron anoche por la libertad de los presos políticos pertenecientes a los sindicatos. La policía empleó bombas de gases y se produjeron varios heridos. Algunos manifestantes fueron detenidos por la policía.

**Manifestación peronista en Buenos Aires**

Buenos Aires. — Grupos pro-peronistas se manifestaron anoche por la libertad de los presos políticos pertenecientes a los sindicatos. La policía empleó bombas de gases y se produjeron varios heridos. Algunos manifestantes fueron detenidos por la policía.

# En Andorra, Dios nace el día de Todos los Santos

## Los vecinos del pueblo de Engordany representan en plena naturaleza el «Pessebre vivent»

### Lo hacen las vísperas y los días de fiesta desde el 1 de Noviembre al 2 de Febrero

Por A. J. GONZALEZ MUÑOZ

Engordany es un pueblecito, más bien aldea, de Andorra la Vieja, diminuto principado enclavado entre España y Francia, guardado por la frontera geológica de los Pirineos. Si miráis el mapa, es muy probable que no encontréis la aldea de Engordany; se está, esparciendo sus casas para dar sensación de extensión grande, por la falda vegetal de las montañas que lo velan y guardan como un tesoro rural. Engordany existe, aunque la geografía escrita de los hombres no le dedique un par de líneas para decir a todos su presencia. Engordany tendrá a lo sumo dos centenares largos de vecinos; es muy probable que a lo mejor no lleguen a tantos. Durante el año casi pasa desapercibido el pueblo, pero cuando se acerca el día de Todos los Santos en Cataluña empieza a hablarse de Engordany y se preparan excursiones para visitarlo. Los caminos que a Andorra van tienen entonces una sola dirección: la del pueblecito escondido a las miradas de todos.

**EL BELEN DE LOS PIRINEOS**  
Y es que Engordany, anticipándose al ciclo litúrgico de Navidad, se convierte un poco, se transforma más bien, en aquella otra aldea palestina donde nació el Hijo de Dios para los dos mil años. Se respiran en el ambiente del pueblo andorrano las escenas evangélicas, se viven se reviven, se crean y se recrean en ellas sus vecinos. Cataluña y esta parte de Andorra que habla el catalán y que gobierna en parte el obispo de Seo de Urgel, llevan prendidos a flor de su alma los grandes misterios de nuestra religión. En Esparraguera, en la otra Pascua, se representa la triste y gloriosa muerte del Señor; colaboran todos los vecinos en el drama del Calvario. Hombres y mujeres encarnan a los personajes de aquella tarde decisiva y recitan las frases con eco evangélico.

Un poco más allá de Esparraguera rozando los Pirineos, este otro pueblecito de Engordany guarda para la admiración los momentos felices de Belén. Entre uno y otro pueblo, la esencia de los dos grandes misterios de nuestra religión cristiana.

**LOS PASTORES SE HACEN PASTORES**  
Las casas de Engordany son de estilo rústico, como corresponde al paisaje que la arquitectura copia; las casas están ennegrecidas por el paso de los años, el viento y las nieves. Casi todos los habitantes son pastores, gente de alma sencilla que apenas abandonan el lugar donde viven. Su horizonte visual es tan corto que la mirada tropieza en seguida con los riscos de las montañas y cae vertical sobre el valle siempre verde, con arroyuelos por los que se va líquida la nieve de los Pirineos. Los pastores viven, y medran, del laboreo, apegados a la tierra. Pero cuando comienza el otoño, en estas largas noches pre-invernales,

allí más largas por la presencia de las montañas, los vecinos se reúnen en las antañoas cocinas al calor de la lumbre y ensayan los papeles que comprenden el «Pessebre vivent», escrito en el idioma vernáculo. «San José» repasa con la «Virge» las escenas más difíciles; el veterano que ha de negar la entrada a su casa al divino matrimonio pone ante un espejo su gesto más hosco para la ocasión.

Los vecinos de Engordany viven anticipadamente las Navidades. Durante unas semanas, se van preparando con los personajes que han de encarnar cuando Noviembre empieza; cuando, como dice el refrán, «Por los Santos, nieve en los altos». Los pastores de Engordany son los que menos tienen que reparar su actuación en el «Pessebre vivent»; han de fingirse pastores, y ese papel lo hacen ellos a diario. Los componentes del coro, que como en «El misterio de Elche» tan bien hay música en esta rústica acción teatral-religiosa, hacen sonar las zambombas, las gaitas, flautas y panderos y añaden a las voces. Imitan los villancicos que aquí están en su marcho, por ser canto de villanos. Y las olvidadas y recordadas canciones de cuna para dormir al Niño. Se clavan en el cielo estrellado de la noche, muchos días antes, de que el Hijo de Dios venga al mundo, anunciándole ya desde Andorra, llamando por anticipado al corazón de los hombres de buena voluntad.

Son aquellos villancicos que las madres catalanas desgranaban al oído de sus hijos ante los belenes navideños: «En un dur litet», «El cant del ocells», «El petit ballet», «El rabadà», «Seis blanques manetes», «Folklore navideño traspasado de ternura».

**DIOS NACE TEMPRANO EN ANDORRA**

En la mejor noche del año, la Nochebuena, no nace Dios para los habitantes de Engordany; allí adelantó su llegada casi dos meses. Viene mucho antes de que el orbe cristiano comience su gran día. Es tan difícil el acceso a Engordany, son tan estrechos los caminos que al pueblo con licencia, que se comprende la anticipación del tiempo bíblico para no llegar a lo mejor, con retraso. El «Pessebre vivent» inicia el día de Todos los Santos sus representaciones, que concluyen cuando la Candelaria. Se inicia la representación con el misterio de la Anunciación y termina después de la adoración de los Magos con la llegada de un personaje inesperado: el diablo, que toca las campanas de la iglesia para atraer y desorientar a los vecinos, mientras quiere aprovechar la confusión para secuestrar al divino Infante. Pero el pueblo descubre la maniobra diabólica y apalea al ser infernal hasta arrojarse del pueblo.

Los personajes que participan en este misterio religioso visten a la

usanza del país, no al estilo hebraico. El pueblo sale al monte —todas las representaciones son al aire libre— para esperar la llegada de un matrimonio que baja por un sendero que nace en un bosque de pinos y abetos. El matrimonio desconocido, desciende de la Casa de David, viene andando y llegará a una posada para querer alojarse en ella y oír del posadero una dura frase: no hay alojamiento para el matrimonio, todo está lleno en la mansión.

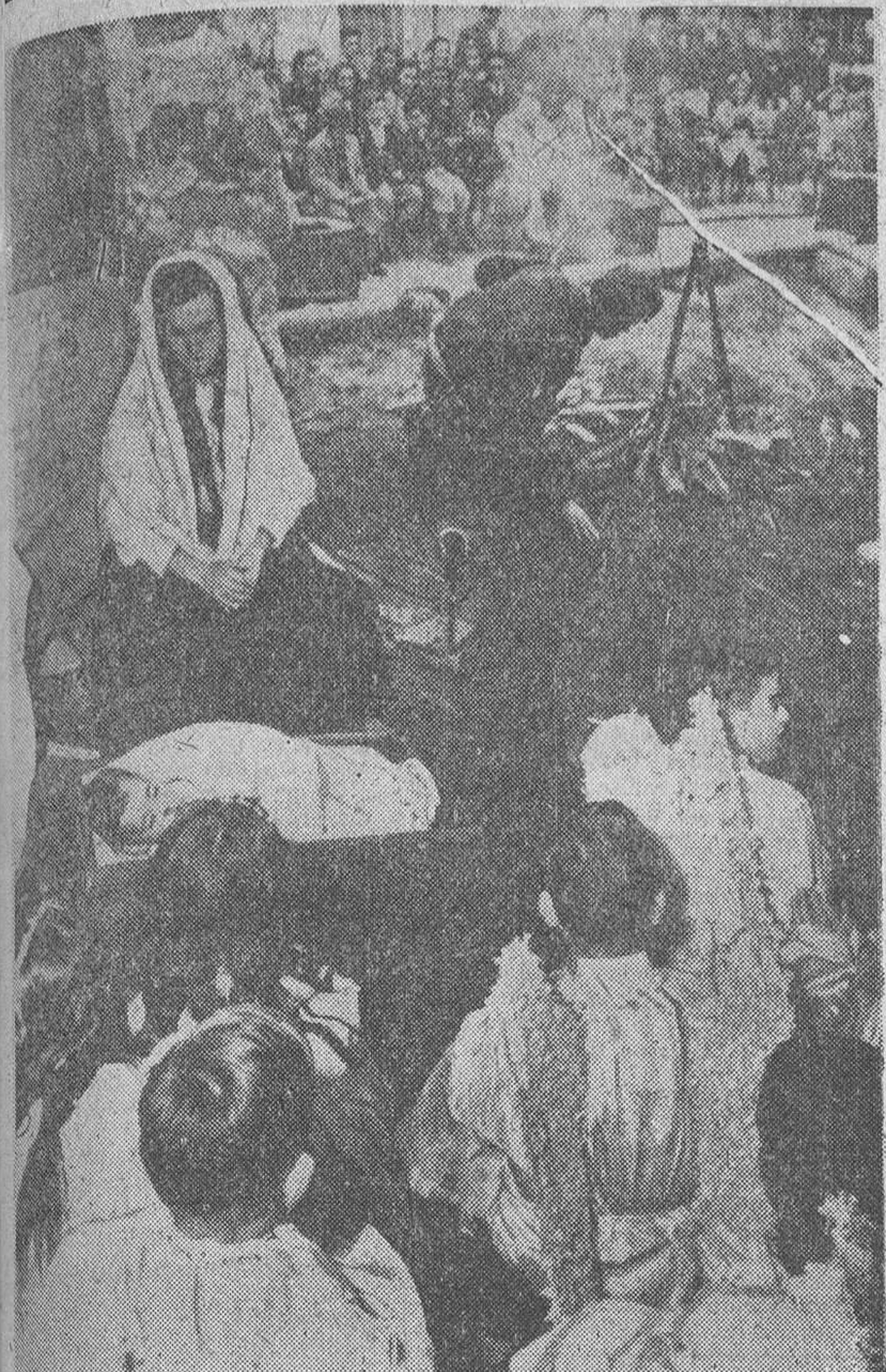
Luego irán al pesebre —un pesebre auténtico, que se conserva todo el año, pero que ahora cobra importancia— y cuando un ángel —alas de pluma, túnica de seda y una estrella de metal luciendo sobre la frente— anuncia la buena nueva a unos auténticos pastores que cuidan sus rebaños al calor de una hoguera, cerca del pesebre, a campo raso, llueva o nieve, los pastores, jubilosos, corren hacia el pesebre. Porque estos vecinos de Engordany serán los primeros que lleguen al pesebre y hagan sus ofrendas y se postrarán ante un niño de corta edad que representa al Niño Dios. Después vendrán, atraídos por la noticia angelical, el resto del vecindario y los Magos.

El «Pessebre vivent» se inició ahora siete años. Cuando termina la representación, «San José» invita a los actores y al público a una copa de «codació», un vino negro, dulce, con azúcar, trozos de manzana, membrillo y nueces, calentado en un caldero sobre el hogar. Es una cortesía que todos agradecen. Las representaciones se dan las vísperas de fiesta y en las fiestas desde el 1 de Noviembre al 2 de Febrero.

**LA DECORACION DEL MISTERIO**

La decoración del misterio religioso la da el pueblo, sus calles y sus campos y montañas. La iluminación —el turismo lo impuso— se hace con focos potentes, que envuelven en luz a los personajes que intervienen en el misterio, y sirven también para el cambio de escenas. Una instalación de rayos infrarrojos —el progreso no está rehuido con la Historia— hace más amable la estancia al campo raso de los turistas que a Engordany llegan atraídos por la representación.

Engordany sigue las huellas que dejara para la conmemoración de la Navidad aquel mínimo y dulce frailecillo que llamaba hermanos a las estrellas, a las aves y a las bestias. San Francisco de Asís fue el que impuso los belenes, la representación plástica de la Pascua azul. Un día de Nochebuena dijo la misa de medianoche en un bosque, al lado de una cueva, donde un Niño de barro recibía el calor de una mula y un buey vivos. Fue el principio de los «nacimiento» de Navidad, costumbre que aún no ha desahído en el orbe católico. Y Engordany conmemora el natalicio de Dios a la manera franciscana, cara a la naturaleza.



El belén de Engordany, la aldea pirenaica de Andorra, donde sus vecinos comienzan a representar la Navidad el 1 de Noviembre

## EL CRISOL DE LAS ALMAS

Por Eduardo DIEZ CONDE

### DOGMA CONSOLADOR

En el reino de Dios hay tres departamentos inmensos: el cielo, la tierra y el purgatorio. El artículo de fe —la Comunión de los Santos— que los habitantes de estos tres lugares se hallan en comunicación constante (por medio de una radio maravillosa, que emite ondas de eternidad). En el cielo todo es puro y perfecto. El alma que deja su envoltura material, lleva adherido muchas veces el polvo del camino; los pecados veniales. Otras veces tiene pendiente aún la pena contrada, y esta ocurre, porque cuando Dios borra el pecado grave del alma conmuta la pena eterna en que habíamos incurrido por una pena temporal. Esta pena debe ser satisfactoria. Si ello no ha ocurrido en esta vida, queda la deuda pendiente. Por esto existe el purgatorio, que viene a ser un estado de tránsito hacia el cielo.

**SU NECESIDAD**  
Ignoramos muchas cosas referentes al purgatorio; pero Dios nos ha revelado lo suficiente para disipar las frías tinieblas de una noche cerrada. Poco sabemos de la naturaleza de las penas del purgatorio. Sabemos sí que pueden ser socorridas las almas que allí están detenidas, por nuestros actos satisfactorios. Los méritos de Jesucristo circulan por todo el cuerpo de los redimidos, que es el Cuerpo Místico de Cristo. Los que están en el purgatorio no pueden merecer, porque con la muerte termina el tiempo de merecer. Pero nosotros lo podemos por aquellas almas que no pueden hacerlo. Es, por tanto, un taller de reparación, puerta del cielo, pasillo doloroso, tránsito desgarrador y puerta de los imperfectos. Si no existiera el purgatorio, ¿dónde irían a parar las almas, que no han sido tan buenas para ir al cielo, ni tan malas para padecer en los infiernos?

**ESPERANZA CONSOLADORA**  
La muerte no rompe los lazos de parentesco y de amistad. La fe nos asegura que nuestros queridos difuntos viven, y que si nos esforzamos por conseguir el cielo, los volveremos a ver en el paraíso. En el purgatorio las almas sienten la nostalgia de Dios. Este anhelo irresistible de ver a Dios las atormenta con

acerbísimos dolores. No obstante, viven gozosas, respirando un ambiente de tranquilidad esperanzadora, seguras de su salvación eterna. No es el atrio del infierno, sino el portico de la gloria; es un cielo lleno de dolor y un infierno lleno de gozo.

### UNA LECCION

La fe en el purgatorio nos enseña que debemos ayudar a las almas con misas, oraciones, limosnas y actos de mortificación, que son ondas más potentes que las de la radio, pues llegan hasta la eternidad. Es cosa santa y meritoria rogar por los difuntos, para que las almas salgan del purgatorio vestidas con traje de boda, con palmas en las manos y mirto en la cabeza, entonando el canto de la juventud eterna en una perpetua primavera.

Pasan los años, va creciendo la sombra de la muerte; isombra fatídica, pero asistidos a Cristo, vencedor de la muerte, esperaremos tranquilos al fin de la vida terrena, seguros de entrar en el cielo, si no por la puerta del honor, al menos por la puertecita del servicio del purgatorio.



# ¡Son MILLONES

## para Vd., Señora!

# Establecimientos "SPAR"

que obsequiarán con PUNTOS SPAR CON PREMIOS, son los siguientes:

#### EN BURGOS:

- AMPARO DIEZ. — Vitoria, 49. Telf. 2010.
- ALFONSO FRANCÉS. — Molinillo, 24. Telf. 1805.
- BASILISA GARCÍA. — Gamonal.
- CASA VENANCIO GARCÍA. — Espolón, 2. Telf. 2146.
- DOMICIANO FERNANDEZ. — Santa Dorotea, 19. Telf. 3242.
- DANIEL LLOP. — San Cosme, 13. Telf. 3370.
- ELISEO A. GANDÍA. — Alfareros, 17. Telf. 5165.
- VICTOR SERRANO. — Calle San Francisco.
- SATURNINO DEL ALAMO. — Gamonal.
- JUAN DE LA HIJA. — San Gil, 5.
- MERCEDES ARROYO. — General Mola, 7. Telf. 5347.
- JUSTO LOPEZ. — San Francisco, 26.

#### EN BRIVIESCA:

- TIMOTEO GONZALEZ. — Plaza Mayor. Telf. 85.

#### EN PAMPLIEGA:

- JESUS HERRERO
- TEOFILO LAFONT.

#### EN BELORADO:

- FLORENCIO CIGUENZA. — Calle del Orrio. Telf. 4.

#### EN CUBO DE BUREBA

- MARIANO LINAJE. — Telf. 4.

#### EN PANCORBO:

- ESPERANZA SANCHEZ. — Plaza del Caudillo. Telf. 13.

### PIDA SU CARTILLA DE PUNTOS:

# SPAR, con ella, le dará millones!

¡SEÑORA! "SPAR" sigue fiel a su lema: «AL SERVICIO DE LA FAMILIA»

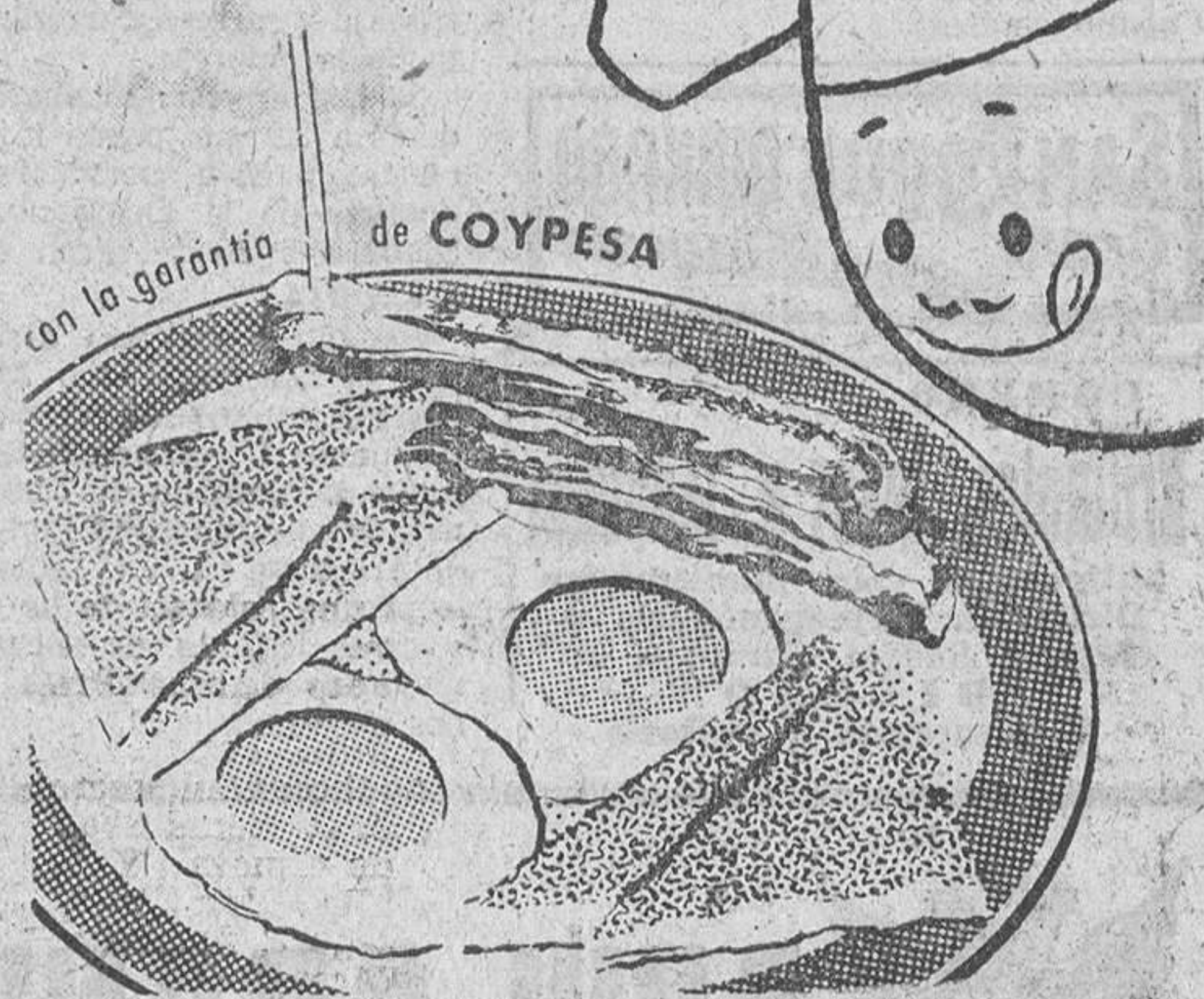
aceite puro de cacahué refinado

## sabor exquisito precio económico

envasado y precintado

# 25

ptas. litro



## Programa de la Cooperativa Nacional de Suministros y distribución de productos agrícolas

### Su actuación liberará de intermediarios innecesarios a la comercialización de los productos agropecuarios cooperativos

### Con ella funcionará paralelamente la Caja Rural Nacional, para que el ahorro del campo revierta en beneficio del mismo

Madrid.—Para explicar el programa con que nace a la vida pública la Cooperativa Nacional de Suministros y Distribución de Productos Agrícolas, ha reunido a los periodistas madrileños el presidente de la Unión Nacional de Cooperativas del Campo, don Fernando Muñoz Grandes, y el de la nueva entidad don José María San Pastor.

La Cooperativa Nacional de Suministros y Distribución de productos agrícolas «COES» es, fundamentalmente, una cooperativa de servicios y ha nacido de la necesidad de las cooperativas de tener una organización comercial propia, para evitar la desproporción que existe entre el precio de los productos agrícolas en el campo y el que viene pagando el consumidor.

Viene la nueva Cooperativa a servir como coordinadora de todas las Cooperativas del Campo para la tipificación de productos, productividad y racionalización de sistemas de transformación para adecuar el comercio de estos productos a las exigencias del momento actual. Las Cooperativas necesitan un instrumento propio para acrear sus productos al consumidor, evitando márgenes innecesarios o abusivos y favoreciendo al bien común. Asimismo, necesitan un asesoramiento técnico que comprenda desde lo agrónomo en sus terrenos o ganadero en sus cabañas, a la técnica de envases y embalajes para presentación de productos, pasando por los de transformación industrial, con la maquinaria más moderna en tipo y proporciones.

De ahí el nacimiento de «COES» que aspira a crear entidades fuertes, que establezcan competencia beneficiosa para el sector no cooperativista y también para las propias Cooperativas. Los márgenes de precios mayores que se obtengan se distribuirán al agricultor en forma de retornos cooperativos. Se aspira a reunir a todas las Cooperativas agrícolas. Su actuación liberaría de intermediarios innecesarios a la comercialización de productos del campo cooperativos; con lo que se beneficiarían 1.500.000 de familias. La Cooperativa realiza esta misión social acercando los productos de los cooperativistas a los mercados nacionales y extranjeros y adquiriendo todo aquello que necesitan para producir más y mejor. Las 6.600 Cooperativas que existen en España discriminadas por las dos terceras partes de nuestra población, tienen en «COES» una propia organización central que con fuerza que esta agrupación le proporciona, puede enfrentarse con los problemas que todas y cada una de ellas tienen, con lo que cubren una exigencia común a todos los países europeos, que coordina con otras entidades Cooperativas agrícolas en una organización supranacional para la defensa común de sus propios intereses.

Para una Cooperativa cualquiera no es fácil —y, desde luego anti-económico— mantener contacto con mercados nacionales o extranjeros, estar al tanto de precios que regulan esos mercados o de la oportunidad de colocar determinados artículos así como gustos o preferencias del consumidor. Esta necesidad es la que viene a cubrir la Cooperativa Nacional de Suministros y distribución agrícolas que ahora se crea y con la que, paralelamente, funcionará la Caja Rural Nacional para que el ahorro del campo revierta en beneficio del mismo.

## El domingo celebrará su fiesta la «Peña Recreativa Castellana»

### En la víspera dedicará cariñoso homenaje a D. Gerardo San Martín que cumple sus «bodas de plata» como presidente de la entidad

La «Peña Recreativa Castellana» celebrará solemnemente el próximo domingo su fiesta conmemorativa del XXIX aniversario de su fundación, a cuyo efecto ha organizado un amplio programa de actos que darán comienzo la víspera con un cariñoso homenaje a don Gerardo San Martín, que cumple veintinueve años como presidente de la entidad.

El homenaje consistirá en una cena, a cuyos postres será ofrecida al señor San Martín la insignia de oro de la Peña, como recuerdo de tal conmemoración.

El domingo se celebrará una misa, a las doce de la mañana en la iglesia de San Cosme, por los socios fallecidos. Intervendrá la Schola Cantorum del Círculo Católico, a cargo de la cual correrá la parte musical. A la una, en los locales de la «Peña» se servirá un vívido de honor a socios e invitados. A las dos y media, comida en los mismos locales.

El martes, a las ocho de la noche, habrá una sesión de cine documental, a cargo de la Caja de Ahorros Municipal.

El jueves dará un concierto la rondalla de la Peña Guitarrista Burgalesa.

Por último, el sábado día 10, como final de los actos, se celebrará un gran «Fin de semana familiar», con intervención de socios y sesión de cine, a cargo de la Caja de Ahorros Municipal.

# Adjudicación provisional a "Beyre S. A." de las obras de construcción de 54 viviendas sindicales en los Vadillos

En la mañana de ayer y bajo la presidencia del delegado provincial de Sindicatos, señor Vázquez Feljón y ante el Notario don Ursino Vitoria, se verificó en la Casa Sindical la apertura de los dos pliegos que se habían presentado a la subasta de 54 nuevas viviendas y cuatro locales de negocios a construir por la Obra Sindical del Hogar en la zona de los Vadillos.

El presupuesto era de 6.516.406 pesetas, y se adjudicó, provisionalmente dicha subasta al pliego suscrita por la empresa "Beyre S. A.", de Madrid, y la cual se compromete a ejecutar el proyecto en pesetas 6.307.316,73, es decir, con un 3,21 por ciento de rebaja.

La firma constructora "Cutillas Hermanos", de Pamplona, firmaba el segundo pliego de proposiciones y estipulaba una oferta económica de 6.321.001,33 pesetas.

El plazo de ejecución de tales obras es de un año, a partir de la fecha de adjudicación definitiva.

Además de las personalidades antes citadas, asistieron al acto de apertura de pliegos y de adjudicación provisional, el arquitecto don José Luis Gutiérrez, autor del proyecto, secretario de la Obra Sindical del Hogar, don Antonio García Borrero, y alto personal de dicho organismo sindical.

**SAN ROQUE QUINADO**  
Gran reconstituyente

**COMPRO**  
Brillantes, joyas y monedas antiguas de valor numismático. Dirigir la correspondencia a Joyería Suárez, Jardines, 11 BILBAO. Y pasaremos a visitarle.



## AQUILARANDA

Capital de la Ribera

Aunque nos tachen de pesados, hemos de insistir una vez más sobre la construcción de la Bodega Cooperativa que por tantas vicisitudes ha pasado.

Nos explicamos que durante la temporada pasada en la que los labradores han estado tan atareados con las faenas de recolección, hayan dejado un poco a un lado este problema que tantos beneficios les ha de reportar, precisamente a ellos, es decir, que este año, de abundante cosecha, los ha afectado más que ningún otro y confiamos que esta circunstancia les haya hecho pensar en serio de la conveniencia de acelerar los trámites para la construcción definitiva de "su bodega".

La Bodega Cooperativa ha pasado por varios momentos en que parecía que su solución iba a ser cosa de días, pero por una circunstancia o por otra, últimamente por cuestión burocrática, se ha ido retrasando.

Hemos llegado a un momento en el que hay que afrontar de una vez todos esos problemas y dar definitivamente el paso para que su construcción sea un hecho y esta es la ocasión más propicia en que los labradores, por regla general, no se encuentran agobiados en sus faenas y pueden disponer de algún tiempo aunque sea de noche para enfrentarse con este asunto y tratar de que la próxima cosecha sea llevada a la tan cacareada Bodega Cooperativa, antes de que sea demasiado tarde y decimos esto en previsión de que surjan acontecimientos de índole que no podamos predecir y se venga abajo todas las esperanzas que en ese sentido les anima y que han culminado en estar el expediente a falta tan sólo de la concesión del crédito necesario para iniciar las obras.

Contiamos en que así sea y que nuestra próxima crónica sobre esta tema sea más esperanzadora que las publicadas hasta la fecha.

**MERCADO DE LOS SANTOS**  
Con gran animación y buen tiempo se está celebrando el tradicional mercado de Todos los Santos que este año coincide con el miércoles que por su antigüedad es también uno de los días señalados como mercado.

Destaca en el mercado de hoy, además de los artículos propios del tiempo y abundancia de nicalos que van bajando de precio, una abundancia inusitada de flores que por

la mañana se han cotizado muy caras, disminuyendo de precio a medida que avanza el día.

Todo hace prever que mañana se encontrará el Cementerio abarrotado de estas flores otoñales que se reservan para esta fecha, emulándose las familias para que las tumbas de sus deudos se encuentren adornadas, como si se tratase de una competición en la que se tenga a gala el estar mejor o peor arregradas las sepulturas.

**EL PARTIDO DE LOS TOREROS SE CELEBRARÁ HOY**  
Pese a lo que ayer afirmábamos en nuestras noticias deportivas, la Gimnástica Arandina no celebrará el partido amistoso que anunciábamos, sin duda por el temor de la taquilla si se televisa el encuentro internacional y hoy hemos visto anunciado el partido de los toreros con el C. D. América, que tendrá lugar a las 4.15 de la tarde.

En el anuncio se citan los nombres de los toreros que participarán y que son los siguientes:  
Titulares: Oscar Cruz, Victoriano de la Serna, Fermín Murillo, Vicente Blau "El Tino", Efraín Girón, Luis Segura, José Mata, Paco Herrera, Antonete, Manuel Benítez "El Córdoba" y Dámaso Gómez.

Como suplentes figuran: Enrique Arroyo, Fernando Alday, Leo Esteve y Manolo Lozano.

Ignoramos la alineación definitiva que presentará este grupo de toreros, que tan bien sabe compaginar la suerte del toro de lidia, con la afición deportiva.

El C. D. América, que sólo suele significarse como equipo en el Campeonato de la Ribera y en este tradicional partido anual, se las verá y se las deseará para poder vencer a este conjunto torero que aprovecha el final de su temporada profesional para hacer piernas en un encuentro deportivo por demás atractivo y que suele dar algunos disgustos futbolísticos ya que no en vano se decide a formar un equipo, de ocasión, sí, pero que también juega lo suyo.

En este encuentro puede que no veamos un equipo conjuntado, pero sí individualidades como en los principios del fútbol. Y esto nos hará recordar aquellos tiempos en que los aficionados se costaban sus botas, su equipo, su desplazamiento, etc., lo que demostraba la verdadera afición y la profesionalidad remunerada, como sucede ahora.

## PLAZAS PARA AUXILIAR DE INGENIERO MILITAR

Sueldo Alférez más el 50%. No se exige título. El Bachiller Elemental o similar libera parte del examen.

Preparación de presente y por correspondencia en

## ACADEMIA ACEYTUNO

Barbara de Braganza, 3. - MADRID (4)  
Pida información sin compromiso

## Director de Empresa

Precisa para Burgos importante Cooperativa, con título de estudios superiores o similar, y cursos especializados de Organización de Empresa en Centros solventes.

Escribir «Curriculum vitae» a Ailas, núm. 111, Francisco Sarmiento, 7, BURGOS.

# De Aquende CRONICA de MIRANDA y de Allende

**TESORERÍA DE HACIENDA. CONTRIBUCIONES**  
De conformidad con lo preceptuado en el Estatuto de Recaudación vigente se abstrá en toda la provincia a partir del próximo día 1.º de Noviembre el período voluntario de la cobranza de los resubos de la Contribución del Estado correspondiente al cuarto trimestre del año en curso. Todo aquel que deje transcurrir el día 10 de Noviembre, sin satisfacer sus débitos, incurrirá en un retardo del 20 por 100, recargo que se reducirá al 10 por 100 si pagan los débitos del día 21 de dicho mes al último día del mes de Diciembre.

Durante el mes de Noviembre se procederá al cobro en cada municipio en los días que señala el itinerario siguiente.

Zona de Miranda de Ebro. — Atalaya, el día 12 de Noviembre; Ameyugo, el día 13; Bozoo el día 14; Bugeo el día 15; Condado de Treviño los días 16, 17 y 18; Encio el día 19; Miranda de Ebro del día 20 al 30; Miraveche el día 31; Orón el día 1.º; Pancorbo los días 2.º y 3.º; La Puebla de Arganzón el día 4.º; Santa Gadea del Cid el día 5.º; Santa María de Rivarredonda el día 6.º; Valluércanos el día 7.º; Villanueva de Teba el día 8.º.

**DE INTERES PARA LAS MUCHACHAS PRODUCTORAS**  
La Delegación Comarcal Sindical, ha colocado y dado a la publicidad unos anuncios en los que da a conocer que una empresa de Vitoria, solicita treinta muchachas productoras, haciendo saber que los gastos de traslado del domicilio al lugar de trabajo y regreso, correrán por cuenta de la empresa.

Todas aquellas muchachas mirandesas a las que pueda interesar esta oferta, pueden personarse por las oficinas de la Delegación local de Sindicatos donde serán informadas.

**MEJORIA**  
Recibimos noticias desde Vitoria, que el reverendo don Manuel San Martín, tan querido y conocido capellán del Colegio de la Sagrada Familia de Miranda de Ebro, que días pasados fue arrollado en la Puebla de Arganzón por una motocicleta que le produjo la fractura de una pierna y otras lesiones, se encuentra muy mejorado de las mismas, de lo que nos alegramos.

**Muebles Gonzá'ez**  
Fabricación propia en talleres del Barrio de Bayas, invita al distinguido público a visitar su nuevo establecimiento de exposición y venta de muebles y aparatos electrodomésticos.

**ESPECIALIDAD EN MUEBLES DE ENCARGO, FORMICA, CHAPAS FINAS, ETC.**  
Concepción Arenal, 8 MIRANDA DE ERO

## Crónica de Medina de Pomar

**PRO DAMNIFICADOS DE BARCELONA**  
En nuestra última crónica, dabamos cuenta de la cuestación pro damnificados de Barcelona, celebrada en nuestra ciudad el día de la Feria de San Miguel. En la misma se desiluzó un error en cuanto a la cantidad total recaudada, pues solamente hacía constar una parte de la misma. Días más tarde, apareció la aclaración correspondiente en la segunda página de este Diario.

Hoy nos place publicar que se han remitido al Gobierno Civil de esta provincia, con el destino indicado 16.000 pesetas, esta cantidad comprende, lo recaudado en la cuestación popular y suscripción abierta en el Ayuntamiento.

**DESPEDIDA**  
Días pasados en la casa de don José Rigabert, le fue dada una despedida íntima, al industrial bilbaíno, oriundo de Medina, don Francisco Torre Cámara, que reclamado por sus padres políticos, va a Puerto Rico, acompañado de su distinguida esposa e hijos.

**DOMUND**  
Con gran espíritu misionero hemos celebrado en esta, el día del Domund, varios escapartes tenían motivos misionales y numerosas jóvenes con banderitas, así como también niños vestidos con trajes de tierras de misiones, pestalaron por las calles. Con los sobros recogidos en la parroquia, se ha recaudado un total de pesetas 12.941,80, como veían vamos en sentido ascendente, pues el año pasado, se recaudaron con el mismo fin, 11.305.

**ALTAVOCES**  
Venimos con agrado que por fin han sido instalados en la parroquia de Santa Cruz, unos magníficos altavoces para un mejor aprovechamiento de las enseñanzas que desde el púlpito nos da nuestro querido párroco don Casimiro Alonso una vez que se terminen de pagar los gastos que esta obra tan importante ha ocasionado, esperamos otro nuevo e importante asunto, la calefacción. Adelante don Casimiro.

**EXCAVACIONES**  
Unos jóvenes animosos, dirigidos por otro más animado aún, Carlos Galaz, han descubierto en la Granja Quintanilla unas hoveadas soterradas a unos 50 cms. del suelo, serán los pasadizos secretos que todos hemos oído decir conducen al Alcazar del Condestable? ¿será un horno de hacer vasijas de barro como los que había en Bustillo? Animamos desde estas columnas a esos jóvenes a que descubran esta incógnita.

El corresponsal

**BROTOS DE GAMBERRISMO**  
De un tiempo a esta parte, venimos observando que determinados días de la semana, sobre todo, las vísperas de fiesta por la noche, nacen como hongos algunos adolecentes, que causan infinidad de molestias, con actos impropios de personas bien educadas, desde las frases procaezas y malsanones, empujones, cánticos y riñas, recorren toda la gama de lo que bien puede considerarse gamberrismo.

Hace tiempo que esto había quedado desterrado o por lo menos pado en nuestra ciudad, pero nuevamente los retoños de esta poda, representados por estos jóvenes, que cometerían tales actos, creen demostrar que son hombres, cuando en realidad, no son nada más que fanflocos irresponsables, vuelven a ser una molestia cierta en la calle y en los establecimientos públicos.

Estamos a tiempo de volver a podar y cortar radicalmente estas malas costumbres.

**INCIDENTE DESAGRADABLE**  
Como botón de nuestro comentario anterior, días pasados en una conocida y formalista casa de comidas de nuestra ciudad, frecuentada por personal de todas las clases sociales, penetraron dos individuos a cenar. Una vez que les sirvieron el principio o primer plato, comenzaron a protestar en forma destemplada y grosera de la condimentación de lo que esaban tomando.

El propietario del restaurante, muy amable, les rogó que si no les apetece la cena, podían libremente marcharse a cenar a otra parte.

Pero ellos, con ganas de camorra, insistieron en seguir allí y pidiendo otro guiso o plato. Nuevamente, emprendieron con sus protestas, en forma inadecuada, sobre la calidad del plato servido, haciendo alusión a que a ver si ellos tenían que tragar aquellos "guisotes", para que el dueño mantuviese opíparamente a su familia.

El dueño, ya cansado y molesto, de tanto frescura, les rogó que abandonasen el local, puesto que momentos antes, ya habían sido cerradas las puertas al público, y he aquí, que los dos individuos siguen molestando al propietario y por ende a éra presumible se niegan a abandonar el local, donde ya no estaban, nada más que ellos, el dueño, su familia y la servidumbre.

En vista de esta actitud, el propietario tomó del brazo a uno de ellos para echarlo a la vía pública... Requerida la autoridad vista la actitud de los dos sujetos, fueron presentados en la Comisaría de Policía y en la misma, uno de los "molestos" clientes a quien se le había agarrado del brazo para proyectarle a la calle, requirió los cuidados de un médico, puesto que le había producido (según él) un ligero hematoma en el

**PARROQUIA DE SAN NICOLAS. HOMBRES DE ACCION CATOLICA.**  
Actos para mañana viernes día 2. A las siete de la mañana: Santa misa. Es primer viernes de mes. Citada misa se dirá por las intenciones de la Acción Católica.

A las 8.15 de la tarde, reunión de Equipos de Apostolado en la Cripta de la parroquia de San Nicolás de Bari, de acuerdo con lo dispuesto y propuesto por la Vocalla de Liturgia y Catecismo y aprobado en la última Junta parroquial.

A las 8.45 de la tarde o sea, seguidamente de la reunión de los Equipos, se llevará a efecto la acostumbrada ultréya semanal, durante la que se desarrollará, la encrucija sobre la "Alegria".

**AYUNTAMIENTO DE BELORADO**  
Los días 3 y 4 de Noviembre, grandes ferias de ganado de todas las clases. Magníficos vacunos. Servicio de viajeros.

**¡AGRICULTOR!**  
Ahorre al sembrar CON MENOS SEMILLA, MAS COSECHA



**SEMBRADORA SANTANA S-16**



**ECONOMICHE SEMILLA AL REPARTIR LA JUSTA PARA UNA SIEMBR PERFECTA.**

**UTILIZABLE PARA TODA CLASE DE SIEMBRAS**

Veá ahora, antes de comprar, la nueva sembradora centrífuga universal SANTANA S-16

Fabricada por: METALURGICA DE SANTA ANA, S. A. Alcaid, 95 - MADRID (9)

Factoría en LINARES (Jaén)

CONSULTE AL AGENTE LOCAL

El corresponsal

**Conferencia en la Academia de Derecho**  
Por el R. P. Marcelino Zalba, S. J.

En el día de ayer y como continuación de la conferencia del día anterior, tuvo lugar en la Academia de Derecho de Burgos una interesante charla a cargo del R. P. Marcelino Zalba, sobre el tema «El secreto profesional, ante un auditorio integrado por profesores y alumnos de dicho Centro».

Como preámbulo de la misma, puse de manifiesto la complejidad del tema a tratar, dada su conexión con puntos de Derecho natural e impositivos de derecho positivo, derivadas de su implicación en el bien común y el orden público.

Comenzó distinguiendo entre secreto subjetivo y objetivo; absoluto y relativo, según el número y condición de las personas que del mismo tengan conocimiento. Clasificándolo, desde el punto de vista moral, en: secreto natural, prometido, dividido, confesional y profesional, definiendo cada uno de ellos y extendiéndose minuciosamente en la consideración de los casos concretos que los mismos plantean.

Puso de manifiesto las obligaciones impuestas en orden a los mismos: no indagar secretos ajenos, no usar de los mismos y no revelarlos. Pasó a explicar detalladamente cada una de estas obligaciones, y las circunstancias particulares que pueden concurrir en cada una de ellas, así como las causas y motivos que condicionan la licitud o ilicitud de la revelación del secreto, derivados principalmente del tipo o especie del mismo, o según que sus resultados perjudiquen derechos legítimos de terceros, y los medios empleados en la obtención de dicho secreto.

Al final de su magnífica disertación se desarrolló un animado coloquio entre conferenciante y alumnos, en el que el P. Zalba solucionó con extrema claridad los problemas planteados.

**Guía del radioyente**  
Programas para hoy

**MATINAL.** — 10.00: Apertura. Lectura de programas. — 10.05: Nuestro almanaque. — 10.15: Saludo musical. — 10.30: Capítulo noveno de la novela "Vallé sombrero". — 10.55: En el mercado (precios de los mercados de Abastos). — 11.00: Al compás de la mañana. — 12.00: Santa misa para enfermos, retransmitida desde la iglesia de San Lesmes Abad. Patrón de Burgos. — 12.45: Capítulo cuarto de la novela "El día de la sangre".

**SOBREMESA.** — 13.00: El mundo de los niños, por la doctora Luisa Trigo. — 13.05: Discomanía, por Raúl Matas. — 13.30: Discos dedicados. — 14.00: Escaparate sonoro: Los Cubaztecas. — 14.15: Noticias locales. — 14.20: Momento musical, con Tony Topper. — 14.30: Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. — 14.50: Una voz y una canción. — 15.00: Discos dedicados. — 15.45: Conjuntos músico-vocales. — 16.00: Capítulo cuarto de la novela "La solterona millonaria". — 16.30: La música de España.

**TARDE.** — 17.00: Páginas de concierto: Tchaikovsky y Liszt. — 18.00: Capítulo 19 de la novela "Un tren llamado esperanza". — 18.30: Usted elige (discos solicitados por los señores abonados. — 19.00: Capítulo diecinueve de la novela "Corazón activo". — 19.30: La hora de la zarzuela: "La rosa del azafrán", de Guerrero.

**NOCHE.** — 20.00: Capítulo noveno de la novela "El camino de Damas". — 20.30: Retransmisión de Radio Madrid: Olimpiada musical. La huella del recuerdo, e instantáneas "Eko". — 21.45: El sonido español de Luis Araque. — 22.00: Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. — 22.15: Noticias locales. — 22.30: Retransmisión

**Radio Popular**  
9.55: Apertura.  
Primer programa. — 10.00: Primer informe teórico del día. 10.15: Tablado musical popular. 10.30: Apunte gic. 10.40: Voces que son crónicas impeditas. 11.45: Cueda en el no. 12.15: Ronda de la América en nola. 12.30: Tutitutti. 13.00: dante, última hora. 13.10: Aquirimo. 13.40: Del brazo y por la lle. 13.40: Felices los tenga (primera parte). 14.00: Chirritin humor. 14.15: Un buen tema para España. 14.30: Tercer diario hablo. 14.50: Música de España.

Segundo programa. — 15.00: ce del programa. 15.01: Fama. 15.45: Felices los tenga ufido. gunda parte). 16.45: Club de am. 18.00: Caja de música.

Tercer programa. — 19.00: In del programa. Angelus. 19.05: An en el país de las maravillas. 19.30: Teatre lírico: "La Dolores" de Brown, capítulo I. 20.20: El muga. 20.30: El Santo Rosario. El muga. 20.50: Partituras ilustres. 21.20: Música para una noche de f. 22.00: Cuarto diario hablado para paña de Radio Nacional. 22.30: formación meteorológica de una hora. 22.30: Nictelario. Boleto m. mativo de noche. 22.45: Teatre p. cipal: "Don Juan Tenorio" de Zorrilla. 0.00: La danza de las 0.02: Palabras para el silencio. Cierre de la estación.

**Imposición de la Medalla Mérito Penitenciario al director de la Prisión central.**  
Ramón García Labella

En la Prisión Central se ha celebrado la imposición de la Medalla de plata del Mérito Penitenciario, primera clase, al director de dicho establecimiento, don Ramón García Labella. El acto fue presidido por el inspector regional de Prisiones, la Sexta Zona, don Fernando Marrón y Alonso, quien le impuso la preciada condecoración, exaltando los méritos del señor García Labella al frente del citado establecimiento penitenciario y destacando la labor realizada en su gestión, por la cual le ha otorgado la Superioridad tan alta distinción.

Contestó visiblemente emocionado el homenajeado, señor García Labella, agradeciendo muy de veras el galardón y prometiendo continuar con el mismo afán y entusiasmo el servicio de su elevada misión penitenciaria.

Asistieron a este simpático acto además del inspector regional, señor Marrón, los administradores de las Prisiones central y provincial, como las secciones facultativas ambos Cuerpos y representación de la Sección Femenina Penitenciaria y la totalidad de funcionarios ambas plantillas.

Como continuación de dicho homenaje, los funcionarios de ambas Prisiones se reunieron en banquete de hermandad en el Círculo de Unión.

**NECESITAMOS CHICOS**  
de 14 a 16 años. Trinas, 8. Panadero

**ANUNCIOS OFICIALES**  
TOBES Y RAHON

El domingo, día 18 del actual, las cuatro de la tarde, se subasta la casa, taberna.

Ministerio de Agricultura y Servicio de Concentración Parcelaria

AVISO

Acordada por Decreto de 10 Abril de 1962, la concentración parcelaria en la zona de LERMA, anuncio que los trabajos de investigación de propietarios, arrendatarios, aparceros, usufructuarios y general de cultivadores, darán comienzo el día 2 de Noviembre 1962 en el local del Ayuntamiento y se prolongarán durante un período de treinta días.

1.- Los propietarios ausentes deberán presentar, en cualquier vecino, bastando efecto con una carta de autorización.

2.- Todos los propietarios tienen la obligación de manifestar nombre de los cultivadores, de hecho existan en sus parcelas.

3.- Los cultivadores de fincas (arrendatarios, aparceros, usufructuarios, etc.) y los titulares de derecho sobre las mismas, deben igualmente comparecer en el local del Ayuntamiento dentro del plazo señalado, AUNQUE SEAN PROPIETARIOS, a fin de comprobar que su derecho ha sido reconocido por el propietario correspondiente y por tanto su nombre se ha hecho figurar en la relación de cultivadores de la zona de titulares de otros derechos.

Burgos, 25 de Octubre de 1962. EL INGENIERO JEFE DE LA DELEGACION

# Los deportes en DIARIO DE BURGOS España y el Mundo

## Esta tarde, en el Estadio Bernabeu, España-Rumania

## Rivilla, descartado del equipo español, sustituyéndole Pachín

### El partido comenzará a las cuatro

Madrid. — El seleccionador nacional de fútbol reunió esta mañana en Chamartín a los jugadores, con el fin de darles instrucciones y consejos sobre el partido de mañana.

Fueron sometidos a prueba Rivilla y Guillot. Respecto al primero fue negativa y quedó descartado de la selección. Después, el Sr. Villalonga marchó a la Federación, para entregar la lista de jugadores que es la siguiente:

- Vicente  
Pachín - Rodri - Calleja  
Paquito - Glaria  
Collar - Abelardo - Veloso - Guillot - Gento

**EL PARTIDO COMENZARÁ A LAS CUATRO**

Madrid. — El encuentro internacional de Fútbol que, correspondiente a la Copa de Europa de Naciones, disputarán mañana en el estadio Santiago Bernabeu las selecciones de España y Rumania, comenzará a las cuatro de la tarde.

"Radio Nacional de España" ha anunciado la retransmisión del encuentro.

## En partido amistoso, el Burgos contendrá esta tarde con el Mirandés, en Anduva

Como saben nuestros lectores, el Burgos C. F. se desplazará hoy a Miranda de Ebro para contener en partido amistoso con el D. Mirandés en el campo de Anduva.

La expedición partirá de nuestra capital a las dos menos cuarto de la tarde, figurando en ella, designados por el entrenador señor Ortuzar, los siguientes jugadores: Pacheco, De Pablos, Monasterio, Arsenio, Fernández, Ribón, Eduardo, Santos, Antonio, Martín, Ortega, Enrique y Trigo.

Es muy probable que actúen todos ellos a lo largo del encuentro, dado su carácter amistoso. En cualquier caso, parece segura la actuación de Ribón, Martín y Enrique, tres valores inactivos de momento y que el entrenador le interesa tener a punto. Ribón y Martín se hallaban aquejados de lesiones y Enrique falta del

**ARRIENDAÑE**  
**DOS PISOS**

uno principal, calle Vitoria, propio profesional o mercantil. Otro, tercero, seis habitaciones, en San Juan. Informes, Vitoria 21

## Guía facultativa

**LUIS REBOLLO**  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
San Julián, 3, 3.º, letra D  
Teléfono 5423  
Consulta de 1,30 a 2,30 y de 6 a 7,30

**A. López-Gómez**  
GARGANTA - NARIZ Y OÍDOS  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Espolón, núm. 28. Teléfono 3577

**JOSE M.º RODRIGUEZ ORIVE**  
ODONTOLOGO  
Avda. Cid, 10 (Edificio Feygon)

**MARIA TERESA RICA RICA**  
PROFESORA EN PARTOS  
Molinillo, 15 - Teléfono 4771

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Análisis Clínicos. - Rayos X  
Metabolometría  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6  
Vitoria, 20, 1.º - Teléfono 3667

**J. CUTIERRIZ MANZANEDO**  
"GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS"  
Madrid, 1.º - Teléfono 4975

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
PLAZA MAYOR, 2 - TELF. 1066

**C. Suárez de Puga**  
Enfermedades nerviosas y mentales  
DIRECTOR SANATORIO "VIRGEN DE BEGONA"  
Sanatorio: San Pedro Cardena, 87

**A. Torrecilla**  
HUESOS Y ARTICULACIONES  
CIRUGIA GENERAL - RAYOS X  
Avda. del Cid, 10, 5.º - Telf. 3649

**JOSE CARAZO**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31, 3.º - Teléfono 3591

**IZAMIL**  
LAIN CALVO 26

## El Belenenses eliminado de la Copa de Ciudades en Ferias por el Barcelona, que lo derrotó anoche

### Por tres tantos a dos venció el equipo catalán al portugués

Barcelona, (madrugada). — El desempate jugado anoche en el estadio Barcelonés se ha resuelto a favor del Barcelona, por tres-dos, con lo que elimina al Belenenses portugués y se asegura el pase a la próxima eliminatoria. El primer tiempo finalizó 2-1, a favor del Barcelona.

Marcaron los tantos, Pereda, Benítez y Kocsis, por el Barcelona, y Pelico, por el Belenenses.

Tiempo muy frío y escasa concurrencia (unos 30.000 espectadores) en el Nou Camp.

Alineaciones:  
Barcelona: Pesudo; Foncho, Olivella, Benítez; Villaverde, Garay, Zaballa, Kocsis, Ré, Pereda y Vicente.  
Belenenses: Pereira; Pires, Castro, Rodrigues, Peinho, Vicente; Rafael, Adelmo, Pelico, Yauca y Peros.

Arbitro, discretamente, el colegado suizo señor Ginnard.

El Barcelona comenzó dominando con juego ligado y excelentes combinaciones, a pesar de lo cual fue el Belenenses el primero en marcar, al aprovechar Pelico un fallo de la defensa local. Reacción del Barcelona y realiza un juego todavía mejor, creando continuas oportunidades para marcar. A los 15 minutos, Benítez realiza un profundo avance con centro hacia Pereda, el fuerte disparo de éste desde fuera del área se transforma en el gol del empate. A los 19 minutos Benítez lanza un castigo, desde 15 metros fuera del área y lanza un potentísimo disparo a media altura, que vale el segundo gol para los azulgranas. El dominio barcelonista es absoluto y solo la desgracia impide que se anote una ventaja superior.

## Talamillo - San Emeterio en séptima posición de los "Seis días ciclistas de Madrid"

### Figuran a dos vueltas de los primeros clasificados

Madrid, (madrugada). — A las 24 horas exactas de carrera, los participantes en los "Seis días ciclistas de Madrid" han cubierto un total de 2.545 vueltas, lo que representa un recorrido de 509 kilómetros.

- CLASIFICACION**
- 1.—Tressider-Simpson, 33 puntos.
  - 2.—Poblet-Bover, 20.
  - 3.—Terruzzi-Faggin, 17.
  - 4.—Van Geneuden-Arenhust, 13.
  - 5.—Sivillotti - Tortelli, 50, a una vuelta.
  - 6.—Reynal-Delattre, 35, a dos vueltas.
  - 7.—Talamillo-San Emeterio, 35, a tres vueltas.
  - 8.—Nijdam-Janssens, 12, a tres vueltas.
  - 9.—Hortelano-Penalver, 13, a cinco vueltas.
  - 10.—Dona-Sant, 13, a siete vueltas.

## Partidos de la Copa de Europa

Norkeping (Suecia). — Con empate a un tanto ha terminado el partido del club local con el Benfica de octavos de final en la Copa de Europa de Fútbol (campeones de Liga).

Ventidécimo mil personas presenciaron el partido y los tantos fueron logrados por Bjorklund a los ochos minutos y por Eusebio a los 31.

Por el Benfica destacaron Eusebio y Torres y por los locales Bild y Martinsen.

Dundee (Escocia). — El Dundee, de Escocia, pasa a la siguiente eliminatoria de la Copa de Europa al derrotar al Sporting Lisboa por cuatro tantos a uno, con lo que logra a su favor un tanteo total de 4-2.

Londres.—El Tottenham Hotspur ha derrotado por cuatro tantos a dos al Glasgow Rangers, en partido correspondiente a la Copa de Europa de campeones de Copa.

Kocsis burla hasta al portero contrario, pero envía fuera.

Por el Barcelona, todos muy bien, excepto Pesudo y Vicente, que fueron los más flojos.

Por el Belenenses, los mejores fueron Perreira, Peinho, Rafael, Pelico y Yauca. — Afili.

**DERROTA DEL EVERTON**

Dumgeline (Escocia). — El Dumgeline Athletic, de Escocia, se ha calificado para el pase a la segunda eliminatoria de la Copa de Ciudades en Ferias al derrotar al Everton, Inglaterra por dos-cero. Tanteo de la eliminatoria.

## Un jugador del Baleares suspendido por cuatro partidos

Madrid.—Acuerdos del Comité nacional de Competición:

El Comité nacional de Competición de Fútbol, ha tomado los siguientes acuerdos:

Primera División. — Amonestar y multar a Joaquín Cortizo Rosendo, del Real Zaragoza C. D., por juego peligroso.

Imponer multa a José Antonio Hormachea Chopitea (C. Atlético Osasuna) e Ignacio Achucarro Ayala (Sevilla F. C.), por formular reparos al árbitro.

Segunda División.—Suspender por cuatro partidos oficiales a José Terrasa Serra (C. Atlético Baleares) por agresión a un contrario.

Amonestar y multar a Antonio Romero Pérez y Manuel Moreno Expósito (C. Atlético Baleares) y Francisco Torres Jarque y Antonio Gómez Aguirre (C. D. Constancia), por pérdida deliberada de tiempo.

Imponer multa a Andrés Peralta Alvirte (R. Santander S. D.) y Miguel Montes Busto (R. Gijón), por formular reparos al árbitro.

Hacer objeto de doble amonestación al entrenador del C. D. Atlético de Baleares, por falta cometida por un jugador de su club.

Imponer sanción económica al C. A. Osasuna y al U. P. Langreo, por incidentes del público con el árbitro.—Afili.

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora S.A.  
FUNDADA EN 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
(EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA)

Capital: Pesetas 5.000.000,00  
Reservas al 31 de diciembre de 1961: Pesetas 404.216.187,05

**TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL**

En el sorteo celebrado el día 31 de Octubre de 1962

D. D. L. - X. E. D. - F. T. I. - E. L. H.  
D. O. V. - M. N. M. - V. K. G. - B. W. H.

Capitales pagados por sorteo hasta la fecha, cincuenta y nueve millones cuatrocientos seis mil pesetas.

DELEGACION EN BURGOS: Vitoria n.º 21, 1.º - Teléfono 1451

**¡EN LOS FRENSOS ESTA SU VIDA!**

**Ate CARLEN**  
LIQUIDO PARA FRENSOS ORIGINAL AZUL

FABRICADO CON LICENCIA DE Ate  
ALFRED TEVES KG DE FRANKFURT MAIN (ALEMANIA)

No le importe el precio

**CARLEN**  
GARANTIZA MÁRCAS DE CALIDAD Y PRESTIGIO MUNDIAL



(Viene de primera página)

"GATT", entre ellos Suiza, que se unió a la organización en 1961. Según han manifestado varios funcionarios se ha acordado reducir las tarifas en cierto número de productos, como artículos alimenticios, productos químicos, tejidos, maquinaria y relojes importados de Suiza. Las reducciones concedidas a Suiza representan una parte de la lista general de concesiones hechas a los países miembros del "GATT".

Esta lista será publicada después de un acuerdo final al término de las negociaciones bilaterales entre España y otros países integrados en la organización.

## DEL NUEVO ACUERDO COMERCIAL CON FRANCIA

Madrid. — Según se ha informado en el Sindicato Nacional de Frutos, finalizaron en París las negociaciones para la firma del nuevo acuerdo comercial hispano-francés. En este acuerdo se señalan notorios avances en lo que respecta a nuestras tradicionales exportaciones al país vecino, especialmente en naranja para la que ha sido fijado un contingente de 195.000 toneladas con mayores facilidades para su movilización.—Efe.

## PERVERSA TACTICA

Bruselas. — El partido comunista viene desarrollando una intensa campaña de propaganda sobre obreros y estudiantes españoles que se encuentran en la capital belga. La táctica seguida por los agentes comunistas consiste en organizar actos que aparentan estar dirigidos a resolver los problemas que puedan plantearse a los emigrados o residentes españoles, para en el curso de ellos, lanzar toda clase de informaciones falsas sobre la realidad española, tratando de hacer que los asistentes se afilien a las organizaciones proletarias o comunistas que funcionan

## Los raptos del niño Peugeot condenados a veinte años de trabajos forzados

### Se estrella un avión militar portugués

Lisboa.—Un avión militar de entrenamiento hizo explosión en el aire estrellándose en las proximidades de esta capital. El piloto resultó muerto.

**CONDENADOS A VEINTE AÑOS**

Versalles (Francia). — Raymond Rolland, de 26 años, rompió a llorar cuando el tribunal de esta ciudad pronunció la sentencia contra él y Pierre Larcher, de 39 años, condenándoles a 20 años de trabajos forzados por el rapto del hijo del industrial francés Peugeot en 1930.

Larcher trató de besar a su amigo que se encontraba entre el público asistente, pero la policía se lo impidió.

Roland Peugeot, padre del niño raptado, declaró a los periodistas: "No estoy en condiciones de haber comentarios sobre la sentencia, pero creo que muchos otros padres se sentirán ahora más tranquilos y seguros".

Después de media hora de deliberación, el tribunal ha ordenado la restitución a la familia Peugeot del dinero y bienes que tenían en su poder los condenados, parte del rescate obtenido por la devolución del niño: es decir, un total de unos 120.000 nuevos francos, de los cuales 60.000 corresponden a dinero efectivo, otros 25.000 en una cuenta corriente, una casa de campo y cuatro automóviles.

## Muerte repentina del capitán general del Ferrol del Caudillo

### Era un ilustre figura de la Marina

El Ferrol del Caudillo. — Alrededor de las diez de la noche ha fallecido repentinamente, el capitán general del departamento, almirante don Pedro Fernández Martín, ilustre figura de la Marina Española, en la que ha desempeñado importantes puestos.

El almirante Fernández Martín había nacido el 6 de Octubre de 1898.

Hombre de una gran cultura, escribió varios libros de Matemáticas, Marina y Física, especialidad en la que había adquirido un gran prestigio.—Cifra.

## «La huelga política cae fuera del derecho de huelga», dice el «Giornale d'Italia»

### Una ola de agitación social sacude al país

Roma. — "Il Giornale d'Italia" informa que una nota de los industriales ha puesto de relieve el carácter político de muchas de las actuales huelgas y añade que "la huelga política cae fuera del derecho de huelga y ha sido condenada por la magistratura".

La nota de los industriales continúa diciendo así: "Hay una perfecta legitimidad en estas huelgas. Existen quienes las provocan, responsables ante el país por los daños que causan, responsables ante los trabajadores, por los sacrificios a que se les obliga, responsables ante los empresarios, por los daños que se les hace. La irresponsabilidad con que algunos sindicatos recurren a la huelga por fines políticos que no tienen nada que ver con los fines del mismo sindicato —termina la nota— tocan gravemente una cuestión moral y jurídica, además de económica".

## Delegación provincial de Protección Escolar

### Aviso importante

Por resolución de la Comisaría General de Protección Escolar y Asistencia Social de fecha 24 de Octubre último, ha sido aceptada la propuesta complementaria de becarios del Patronato Nacional para el Fomento del Principio de Igualdad de Oportunidades que, en su día, elevó a la Superioridad el jurado provincial de Protección Escolar de Burgos.

En virtud de la expresada resolución todos los aspirantes que figuraban en las listas supletorias que se expusieron al público en el patio de la Casa del Cordón, tienen concedida beca para el Curso 1962-1963.

Las credenciales correspondientes serán enviadas a los Centros docentes para su entrega a los interesados.

Se encuentra a la venta la AGENDA 1963 que la Sección Femenina edita cada año para la mujer española. Recetas de cocina, curiosidades, consejos prácticos, cuentos, modas, sanatorio. Toda esto en la Agenda de 1963.

En el campo se intensifica la agitación social y se anuncia una huelga general de los jornaleros para el próximo cinco de Noviembre.

Dentro de esta ola de huelgas, una nota pintoresca en Génova se han declarado en huelga los alumnos del Instituto Náutico porque se les prohibió fumar en los recreos.—Efe.

La CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, en el XXXVIII «Día Universal del Ahorro»

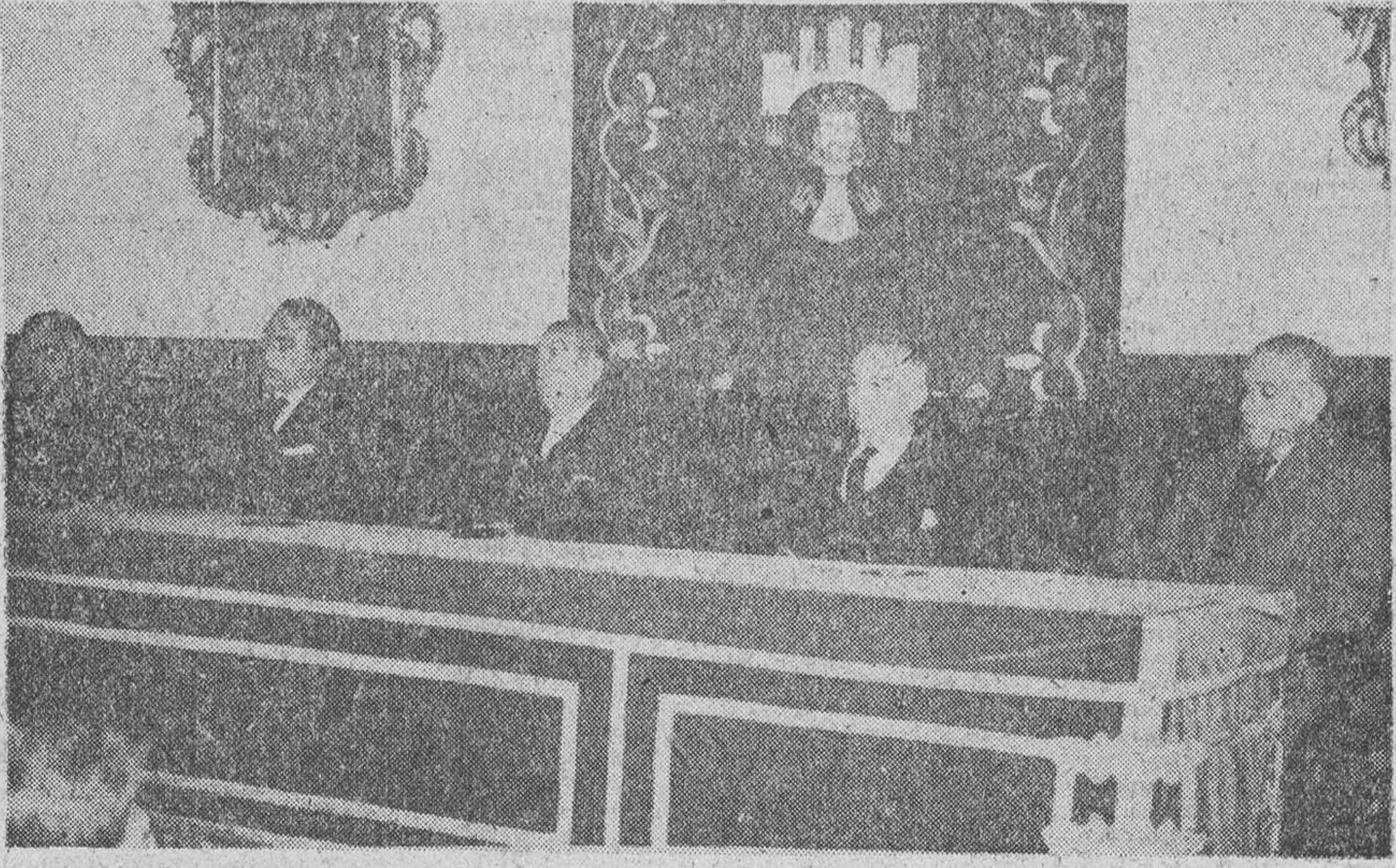
## El Consejo de Gobierno de la Institución presidió la apertura de Curso en la Escuela de Agricultura

### Hubo también una misa rezada en sufragio de las almas de los consejeros, empleados e impositores fallecidos



**Pasó una nevera que llevaba en el trío y no se enteró**

Barcelona.—Una nevera nueva fue hallada en la vía pública por un coche patrulla de la Guardia Urbana. El hallazgo se realizó en la calle Fabra y Puig. Hechas las oportunas averiguaciones se supo que la nevera en cuestión había caído de un trío que la transportaba, sin que su conductor se apercibiese de ello. Luego se vino en conocimiento de que pertenecía a un establecimiento sito cerca de la plaza del Virrey Amat, cuyo dueño se hizo cargo del aparato. (Cifra)



Presidencia del solemne acto que tuvo lugar a mediá de ayer en la Escuela de Agricultura de Saldañuela, de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, en conmemoración del XXXVIII «Día Universal del Ahorro». —(Foto Fede)

Como culminación de los actos que, organizados por la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, han venido celebrándose desde el domingo en nuestra ciudad, en conmemoración del XXXVIII «Día Universal del Ahorro», el organismo rector de aquella Entidad benéfica se trasladó

a mediá de ayer al histórico palacio de Saldañuela, donde está enclavada la Escuela de Agricultura que creó y sostiene la Institución, para presidir la apertura del curso 1962-1963 y distribuir los premios a los alumnos más distinguidos en el estudio.

La representación del Consejo se iba integrada por los señores don Vicente Pérez, don José García Antón, don Mariano Pérez y don Emilio Gutiérrez, Manrique, a quienes acompañaba el director-gerente de la Entidad, don Aurelio Gómez Escolar.

A su llegada a Saldañuela los miembros del Consejo de Gobierno fueron recibidos por la Comunidad de Padres Salesianos que regenta la Escuela y la totalidad del alumnado, formado bajo el maravilloso pórtico, prorrumpiendo los muchachos en una cerrada salva de aplausos, como expresiva muestra de salutación.

Las personalidades mencionadas, profesorado y alumnos pasaron seguidamente a la capilla del palacio, donde tuvo lugar una misa rezada, que se aplicó por el descanso eterno de las almas de los consejeros, empleados e impositores difuntos. Ofició el Santo Sacrificio el confesor de la Escuela y profesor, reverendo Padre don Pedro Pérez, quien al final rezó un piadoso rosario.

Concluida la misa y en el salón de actos del Palacio tuvo lugar el solemne acto de la apertura oficial del curso escolar 1962-1963 y reparto de premios a los alumnos distinguidos de los cursos segundo y tercero. Ocuparon la presidencia los miembros del Consejo de Gobierno de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, director-gerente y profesores.

El coro de alumnos cantó primeramente el himno al ahorro y a continuación, el jefe de estudios de la Escuela, Rvdo. P. D. Angel Gómez, en ausencia del Rvdo. P. Director, don Marcelino Cerezo, leyó unas cuartillas por encargo de éste, en las que tras agradecer la presencia del Consejo de Gobierno en el acto inaugural del curso, destacó el cariño que todos los consejeros profesan al alumnado, interesándose de continuo por su formación y aprovechamiento. Puso de relieve el espíritu familiar y de trabajo que reina en el Centro y la alegría con que los alumnos, al celebrar el «Día Universal del Ahorro», querían testimoniar su reconocimiento al organismo rector de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, que de forma tan eficaz lleva a cabo la gran obra social de la preparación anualmente a nutridas promociones de jóvenes alumnos, en las más modernas técnicas agropecuarias, con unos frutos ubérrimos que alcanzan a todo el agro burgalés.

Después, los alumnos desarrollaron una simpática «clava en honor de las personalidades que presidían la fiesta, interpretando el coro varias canciones regionales y recitando otros muchachos diversas poesías y diálogos, alusivos al ahorro y a la vida escolar. En los intermedios de estas actuaciones, los miembros del Consejo de Gobierno de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL efectuaron el reparto de diplomas y premios a los alumnos de, tercero y segundo cursos, que más se han distinguido durante el último período escolar y cuya relación es la siguiente:

Tercer curso.—Aplicación: Premio extraordinario de conducta, Bonifacio Rodríguez; diploma de honor, Alberto Guirjarro Mayor; primeros premios, Florencio Martínez López y Feliciano Pérez Palacios; segundos premios, Ramiro Fernández Serrano, Eleuterio García Gutiérrez y José María Ubierna Martínez; tercer premio, Jesús Peña Rodrigo.

Primer premio, Santos Marín San Martín; segundo premio, Ernesto Sáiz Burgos; terceros premios, Florentino Esteban Román y Jesús Hernández Basurto.

Segundo curso.—Aplicación: Premio extraordinario de conducta, Arsenio Gil de Grado; diploma de honor, Antonino Vicente Pastor; primeros premios, Jesús Sancha Casas y Gonzalo Gómez Vallejo; segundos premios, Pascual Segura Sánchez y Daniel Sáiz González; terceros premios, Emilio Díez Gómez y Santiago Juez Erlones.

Prácticas.—Primer premio, Jesús Pérez del Hoyo y Fermín Pozo Barbero; segundos premios, Pablo Lomillo Martínez y Domingo Ortega Cámara; terceros premios, Florencio Martínez Moracillo e Isidro Román Martínez.

Todos los muchachos citados recibieron sus galardones entre los aplausos de sus compañeros y seguidamente el alumno Alberto Guirjarro leyó unas cuartillas de reconocimiento hacia la obra de formación que llevan a cabo la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL y la Comunidad de Padres Salesianos de San Juan Bosco que regenta la Escuela de Agricultura de Saldañuela. Expresó también la gratitud de los alumnos premiados hacia el Consejo de Gobierno de la Institución y terminó vitoreando a la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL y a Don Bosco, invocaciones que fueron entusiásticamente contestadas por todos sus compañeros de Escuela.

Por último, el director-gerente de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, don Aurelio Gómez Escolar, en nombre del Consejo de Gobierno de la Entidad, pronunció unas breves y expresivas palabras de gratitud, felicitación y bienvenida. De gratitud para la Comunidad Salesiana, que tantas pruebas de afecto y colaboración viene prestando a la Caja, al regir con singular acierto la formación espiritual y profesional de los alumnos, como ejemplo de una hermandad fraterna que une a la Institución con los hijos de San Juan Bosco y que tiene por meta la elevación del nivel de vida de los hijos de los campesinos burgaleses. Felicitación para los alumnos de segundo y tercer curso, que han visto compensados sus esfuerzos con los galardones que acababan de recibir y cuya entrega había supuesto para los miembros del Consejo rector el participar de unos momentos de gran emoción y alegría, que también embargaba al resto del alumnado, para quien el señor Gómez Escolar, tuvo cariñosas palabras de estímulo, incitándoles a perseverar en el estudio y aprovechamiento. Por último dio la bienvenida a los muchachos de nuevo ingreso, que van a cursar este año el primer curso, a los que deseó un provechoso estudio en las aulas, bajo las paternales enseñanzas de la Comunidad Salesiana.

Las palabras finales del director-gerente de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL fueron subrayadas con calurosos aplausos y el acto concluyó cantándose el Himno a Burgos, siendo despedidos los miembros del Consejo de Gobierno de la Institución, con la mismas muestras de cariño y afecto que a su llegada.

Los representantes de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL, acompañados por el profesorado, giraron después una visita de inspección y las instalaciones de la Escuela y Granja Pecuaria Provincial aneja, quedando gratamente complacidos del funcionamiento de todos los servicios.

Con motivo de tan señalada fiesta, se sirvió a los alumnos de la Escuela de Agricultura de Saldañuela una comida extraordinaria, ofreciéndoles por la tarde una velada recreativa.

Como acto final de las brillantes conmemoraciones con que la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL ha solemnizado el XXXVIII «Día Universal del Ahorro», el Consejo de Gobierno de la Institución celebró a las ocho y media de la tarde sesión extraordinaria, adoptando importantes acuerdos en orden a la vida social de la Entidad.

MUJER: Encuentrará sus soluciones los problemas de su hogar en la AGENDA que edita la Sección Femenina para 1963.

El penúltimo y undécimo mes del año, noviembre o noventa remoto de los latinos, deja entrever el invierno hasta descubrirlo al final, otoño ya declinante, como si lo configurasen en la nebulosa de sus nieblas, nubes y brumas, porque si en términos generales De los Santos a Navidad es invierno de verdad, la fría presencia de éste, ofrécose maullantemente... Por San Martín el invierno viene de camino, si lo dicen detentado, llega por San Clemente y, aunque venga retrasado, por San Andrés ya ha llegado; es que desde el veinte en adelante el invierno es constante. Por Santa Catalina el frío se afina y decididamente Cuando Noviembre acaba el invierno empieza.

Mes avanzado en la transición otoñal, está más alejado del calor, pese al efímero e incierto verano de San Martín, que del frío, del que es puerta. Por Todos los Santos frío en los campos, también montes blancos y hasta hielo en los altos. La nieve se tiene por vecina en Santa Catalina; y por San Andrés —santo que agua o nieve ha de traer— en los pies, mas entonces interminable cosa es. Si el frío es anticipadamente intenso, el invierno será corto; si truena, la cosecha siguiente será buena, aunque al ganado no convenga. Si por acaso retrona, es que un año fecundo se prepara; y si niebla en Santa Catalina, feliz año vaticina. Como Enero, tiene un tempero; y como Octubre una borrasca, por Santa Catalina. Lluvias, nubes, nieblas y brumas oscurecen las jornadas otoñales de corta luminosidad diurna; por esto dice el pueblo que San Eugenio o San Andrés, como antes San Francisco, traen la vela que San José se la lleva y Día de Noviembre en cuanto alumbra oscurece.

Prosiguen los trabajos agrícolas: En Noviembre el labrador are y siembra. Continúa la sementera, pues Por Todos los Santos a más tardar tu trigo has de sembrar; el que no sembraste por Santa Catalina haz harina y ten presente que En San Andrés lo que había de sembrarse sembrado está, porque si no has sembrado en Noviembre da lo mismo que no siembres. Sigue oportuna la siembra de habas. El buen habero se ha de sembrar en Todos los Santos y cavar en Enero. Acordado es plantar viñas por San Martín, que dan el mejor vino, y podarlas, pues a la viña floja en Noviembre la poda; también es bueno plantar olivos, que Olivar plantado en Noviembre él lo dice aunque tu no lo mientes y ajos, sobre todo en San Martín, según refranes dialogados como Ajo, ¿por qué no medraste? porque por San Martín no me sembraste. Hay que arar, más que no arar... ¿cómo? según estos dos consejos, aparentemente contradictorios: Por San Andrés árale los pies y a San Andrés no arar los pies; es decir, arar alrededor de los árboles —Antes de acabar el mes tu arboleda labra bien—, pero no arar en los olivares. Y nada de cavar, no se te miente, por aquello de En Noviembre quien cava el tiempo pierde.

Productos de la tierra propios del mes son Las uvas por Todos los Santos aunque sean cantos, pues entonces es la rebuena de granos; nabos en tiempo de San Andrés si se sembraron en Julio; castañas, nueces, bellotas y patatas; olivas que se coguen por Santa Catalina cuando tienen todo su aceite, porque a últimos de Noviembre coge tu oliva siempre, o Del veinte para arriba la aceituna en el campo no gana cosa alguna y El vareo de San Andrés mucha aceituna

## Noviembre brumoso

Por José GELLA ITURRIAGA

deja caer; higos, que en buen tiempo San Andrés guarda para él; azafrán, si las flores dan; borras sabrosas como gallina por Santa Catalina; coles que si tu marido quieres bien darás por San Andrés; y paja que da el pino por San Martín. Productos que enriquecen la despensa, pues Por Todos los Santos los frutos en casa encerrados, a los que se añade el valor de la bodega con el vino de prueba el día de San Martín cuando todo el mosto es buen vino, fecha en la que abre la espita al tonel y bebe de él porque ya está hecho y En llegando San Andrés el vino nuevo viejo es.

Los ganaderos afirman que Prado en tiempo bien regado, en Noviembre sea pastado; mes propio si no truena, porque Noviembre tronado, malo para el pastor y peor para el ganado que ha de seguir encerrado, pues Por San Eugenio las castañas al fuego, la leña en el hogar y las ovejas a guardar. Tiempo de crianza Por San Andrés corderos ves, también corderitos tres y de matanza porque en ese día mata tu res, fideo, guarda o como esté. A cada puercito llega su San Martín, pues por entonces mata su gorri, el cerdo deja de gruñir y Por Santa Catalina mata tu cochina. Los apicultores dicen: hasta no vendimiar no cates el colmenar. Los avicultores saben que por Santa Catalina mata —o vende— tu gallina; Por San Andrés a tu ánsar pan des y únicamente Por Noviembre da ya huevos corral que a tiempo se pusa nuevo.

La gente de mar teme a una borrasca y por Santa Catalina, que en ocho días no termina, con nubes en forma de rueda como la del martirio de la Santa, quien con su rueda el mar agita; mas a pesar de la feroz y de que Noviembre brumoso en el mar peligroso aconseja pescar sardina por Santa Catalina, la besuguera, y también dice: Por San Martín al volantín. Tierra adentro los cazadores saben que Cuando el tordo baja el frío sube. Por San Martín los pájaros aquí y por San Andrés zorras hay que coger.

Así es el undécimo y penúltimo mes, brumoso que vor algo fue en gran parte el «brumario» del calendario francés republicano, oscuro por la menor luminosidad diurna otoñal acrecida por nublados y nieblas, que entra con tostones y sale con chicharrones, del verano de San Martín, puerta del año, amigo de lluvias y nieves, al de la borrascosa rueda de Santa Catalina, labrador, sembrador y plantador, no cavar, vinífero, aceitunero, guardador de frutos, el de San Martín para cada cerdo, sardinerío y besuguerío, menos insano que sus dos predecesores inmediatos, el que si empieza bien confianza has de tener y del que por algo exclama el pueblo: ¡Dichoso mes que entra con Todos los Santos y sale con San Andrés!

## Carta de Madrid

Madrid. (Crónica de «Tachino» para VIARIO DE BURGOS)

Un Código para menores se ha propugnado en el Congreso nacional de la Infancia española. También se pretende la creación de una Inspección laboral que haga cumplir la legislación vigente sobre el trabajo de los menores, lo que es evidentemente necesario, ya que, limitándose a lo que se ve, es lamentable contemplar esos pobres niños de nueve o de diez años, con un delantillo y un gorro blancos, sosteniendo en equilibrio una bandeja con barquillos en la palma de la mano y fingiendo llorar porque la mercancía «se ha caído «casualmente».

Esta explotación —con la consiguiente enseñanza pemiciosa— pudiera terminarse con esa labor inspectora. El Congreso, de otro lado, hace una llamada de atención a los padres para que insistan en la formación de los hijos y propone la elevación de la edad escolar para salvar la zona que media entre los doce años —edad en que termina la escuela primaria— y los catorce que señala la ley del contrato de trabajo.

Al fin, han contado sus respectivas garras don Luis y don Juan. El inevitable fenómeno anual ha tenido lugar, precisamente, en el Cómic, gracias a Pepe Alfayate que lo ha montado a prisas y corriendo, en vista de que los demás tenorios se quedaban este año entre bastidores. Lleno. Los incondicionales que siguen gozándose con el sofá, la quinta, las sepulturas y todo eso, que sigue fresco y lozano como doña Inés, y una taquilla compensadora del esfuerzo.

El director general de Cinematografía y Teatro ha hecho unas declaraciones sobre el popular Noticiero Cinematográfico

NODO

PROGRAMA DE SOBREMESA: 2.00: Carta de ajuste. 2.15: Presentación. 2.17: Noticiero femenino. 2.30: Panorama. 2.45: Plaza de España. 3.00: Telediarío. 3.25: La vida y el derecho. 3.40: Día a día. 3.45: Piel de España. 4.10: Cierre.

PROGRAMA INFANTIL: 5.15: Carta de ajuste. 5.30: Silba de pista. 6.15: Final del programa. PROGRAMAS DE NOCHE: 7.45: Carta de ajuste. 8.00: Presentación. 8.02: Teatro francés (Telefilm). 8.30: Cuarto de estar. 8.55: La marcha del tiempo. 9.00: Mr. Ed (Telefilm). 9.25: El tiempo. 9.30: Telediarío. 9.45: La familia por dentro. 10.00: Canciones de sus recuerdos. 10.30: Perry Mason (Telefilm). 11.30: Telediarío. 11.45: Versos a medianoche. Momento musical. 12.00.—Cierre.

T. V. Española

Televisores IBERIA Comercial Velo Moto

que se pierden todos los que llegan tarde al cine. Peor para ellos, pues nosotros somos acérrimos «nodistas» y cuidado con esa «querido linotipista. Ha dicho, sinceramente, que el «No-Do», ha sido rebasado por la Televisión, que da las noticias mucho antes, con lo que pierde actualidad el Noticiero. Estima que habría que convertirlo en una especie de semanario gráfico más que en un «periódico» informativo. Por su parte, el director de «No-Do», García Villosa, ha manifestado que ante la TV «somos como la artillería pesada. No podemos ni tenemos por qué luchar contra su privilegio de anticuados».

Seis mil pollos, veinte mil huevos y una tonelada de carne hay en el Palacio de Deportes para el servicio de comidas durante los Seis Días Ciclistas.

NOTICIAS BREVES

—Bajo nuestra palabra de honor afirmamos que a doña Dolores, vecina de Madrid, le han sacado trece mil pesetas por el procedimiento de la estampita.

—Sol y fresquete. —Se asegura que ha dimitido el delegado nacional de Educación Física y Deportes, José Antonio Elola. —Y también que Luis Suárez regresará de Italia. —Las Cajas de Ahorro cuentan con ciento diez mil millones en su saldo. Increíble. —Los comerciantes de la Gran Vía están desolados con la prohibición de aparcar. —Dentro de cinco años ya no habrá enterramientos en el Cementerio del Este. A ver si hay suerte. —En la TV hemos capturado esta deliciosa frase: «No se ha «contradecido» ni una sola vez».

CRUCE DE UN CONVOY MILITAR NORTEAMERICANO POR LA RUTA DE LA ALEMANIA ORIENTAL

Norstad ha pedido a Adenauer que ordene secreto en los Departamentos de su Gobierno

Bonn. — El ministro de Justicia de la Alemania occidental, ha presentado esta noche la dimisión de su cargo. — Efe.

ENVIO DE UN CONVOY MILITAR NORTEAMERICANO A TRAVES DE ALEMANIA ORIENTAL

Berlin. — El Ejército norteamericano ha enviado hoy un convoy militar a través de Alemania oriental, en una nueva expresión de su deseo de mantener sus derechos sobre los accesos a Berlín. El convoy recorrió su ruta sin incidentes.—Efe.

APROBACION DE MEDIDAS URGENTES PARA CASOS DE EMERGENCIA

Bonn. — El Gobierno de Alemania occidental ha aprobado hoy una serie de proyectos de ley, por los que se establecen claras medidas de urgencia para los casos de ataque enemigo, peligros internos o catastróficos.

Los proyectos aprobados, que serán presentados ahora ante el Parlamento, sustituirán a los actuales privilegios aliados derivados del estatuto de ocupación de Alemania occidental de la postguerra.

WILLY BRANDT, OPTIMISTA

Londres. — El alcalde-gobernador del Berlín occidental, se ha mostrado hoy más optimista respecto a que el resultado de la crisis cubana haya mejorado las perspectivas de emprender negociaciones serias sobre problemas como el de Berlín. — Efe.

HOY ENTRA EN VIGOR LA ASOCIACION DE GRECIA AL MERCADO COMUN

Bruselas. — Un tratado de asociación entre Grecia y los países del Mercado Común entrará en vigor mañana, como prelude de un programa de diez años para impulsar la economía griega al nivel de las de los países de la comunidad.—Efe.

RECOMENDACION DE NORSTAD

Bonn. — El comandante en jefe supremo saliente de las fuerzas de la NATO, general Norstad, se ha dirigido al jefe del Gobierno Adenauer con el ruego de que ordene un estricto sentido de secreto en los departamentos gubernamentales de Bonn,

EL TIEMPO

Madrid.—En el transcurso del día de hoy se han registrado chubascos, acompañados a veces de vientos racheados del Noroeste, a lo largo de la costa del litoral cantábrico que se extiende desde Gijón a San Sebastián. Se han recogido 20 litros en Sondica (Bilbao) 11 en Santander y Vitoria, 14 en Pamplona, 7 en San Sebastián y 5 en Oviedo. Los vientos racheados también han afectado a las Baleares y costa levantino-catalana, registrándose 14 litros en Mahón. El resto del cielo estuvo poco nublado.

Predicción para el día 1.—Continuará el régimen de chubascos, con vientos racheados en las Vascongadas y zona mediterránea. Cielo poco nublado en general, con nubosidad en las laderas Norte de los sistemas montañosos. Continuarán los vientos del Noroeste racheados a lo largo de la línea que se extiende desde Vascongadas y Aragón a Baleares. Las temperaturas de Madrid han sido de 15,6 grados a las 13.30 horas, y de 8,2 grados a las 7.30 horas. Las extremas de España han correspondido a Málaga, con 27 grados y a Teruel con un grado.

## PASADO, por RUY



—Pero, querido, si el día del ahorro fue ayer!

## El problema de Cuba

(Viene de primera página)

tos especificados en la carta de U Thant del pasado 28 de Octubre, en la que se aceptaba la invitación de Castro de visitar Cuba, fueron discutidos.

Las discusiones entre el secretario general de la ONU y el Gobierno cubano continuarán con el fin de conseguir un arreglo pacífico del problema.

PETICION SOVIETICA

Londres.—Radio Moscú ha hecho un llamamiento para que se retiren las bases norteamericanas de proyectiles dirigidos en Turquía, las cuales «son un peligro para la seguridad de la Unión Soviética y otros pueblos amantes de la paz».

El locutor, en idioma persa, agregó: «El Gobierno soviético ha ordenado el desmantelamiento de parte del armamento de Cuba, que fue calificado por los Estados Unidos de «ofensivo». Kennedy debe prestar atención a la sabia demanda del pueblo, y por ello, debe retirar los cohetes atómicos de Turquía».

FETICIONES Y BALADRO-NADAS

Londres.—Radio Moscú ha señalado en emisión difundida en castellano para Cuba, que no es posible afirmar aún que la crisis cubana haya sido resuelta, definitivamente.

La emisora moscovita, agregó: «Los Estados Unidos, hasta ahora, sólo han prometido dar garantías de no agresión contra la República cubana, pero las Naciones Unidas no han sido informadas de tales garantías por el representante norteamericano en el Organismo internacional».

Por último, Radio Moscú puso de relieve que Cuba puede tener la seguridad de que el Gobierno soviético seguirá facilitándole toda clase de ayuda, incluso la necesaria para defender sus fronteras y proteger sus derechos soberanos.

MIKOYAN A LA HABANA

Washington.— Anastas Mikoyan, vicepresidente soviético, hará escala en Nueva York, mañana en su viaje en avión hacia La Habana, según ha anunciado el Departamento de Estado.

PROTESTA

Moscú.—La Embajada norteamericana en la capital soviética anunció hoy haber presentado una protesta cerca de las autoridades rusas contra las manifestaciones que tuvieron lugar la pasada semana ante el edificio de la sede diplomática norteamericana por la cuestión de Cuba y por la evidente inactividad y lentitud de las autoridades responsables del mantenimiento del orden público en tomar las medidas apropiadas para protección del personal de la Embajada.—Efe.

ROY SE REANUDARA EL BLOQUEO

Washington.— La Casa Blanca anuncia que el bloqueo de Cuba, a cargo de unidades navales norteamericanas, se reanudará hoy al amanecer.

SEMBRADORAS CASE

12 líneas, ruedas neumáticas

21.000 ptas.

Vidaurreta y Cia. S.A.

Atocha, 121 MADRID

Sucursal en BURGOS

General Moia, 12